



www.fisher-price.com

V4341



**IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

**IMPORTANT ! CONSERVER CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR S'Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**

**WICHTIG! DIE ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. SIE ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN.**

**BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.**

**IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.**

**¡ATENCIÓN! RECOMENDAMOS GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.**

**VIGTIG! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**

**ATENÇÃO! GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**TÄRKEÄÄ! SÄILYÄ KÄYTTÖOHJE VASTAISEN VARALLE.**

**VIKTIG! TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE BRUK.**

**VIKTIGT! SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

**ÖNEMLİ! BU TALİMATLARI İLERİDE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN.**

**ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

**IMPORTANT! IMPORTANT! WICHTIG! BELANGRIJK!**



**DANGER DANGER GEFAHR LET OP**

To prevent electric shock, do not immerse in water;  
wipe clean with damp cloth.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas immerger le produit  
dans l'eau. Essuyer le produit avec un chiffon humide.

Um elektrischen Schock zu vermeiden, das Produkt  
nicht in Wasser tauchen. Das Produkt zum Reinigen mit  
einem angefeuchteten Tuch abwischen.

Om een elektrische schok te voorkomen, dit speelgoed  
niet in water onderdompelen; schoonvegen met een  
vochtige doek.



**WARNING    AVERTISSEMENT**  
**ACHTUNG    WAARSCHUWING**

To prevent strangulation with power cord, never place transmitter within reach of child.

Afin d'éviter tout risque de strangulation avec le cordon d'alimentation, ne jamais placer l'émetteur à portée de l'enfant.

Um ein Umschlingen mit dem Anschlusskabel zu vermeiden, das Sendegerät niemals in Reichweite von Kindern platzieren.

Om verstrikking in het snoer te voorkomen, de zender nooit binnen bereik van uw kind plaatsen.



**CAUTION    ATTENTION**  
**VORSICHT    WAARSCHUWING**

This product cannot replace responsible adult supervision.

Ce produit ne peut pas remplacer la surveillance de l'enfant par un adulte.

Dieses Produkt kann die verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht durch einen Erwachsenen nicht ersetzen.

Dit product is geen vervanging voor toezicht door een volwassene.

# Consumer Information Informations consommateurs

## Verbraucherinformation Consumenteninformatie

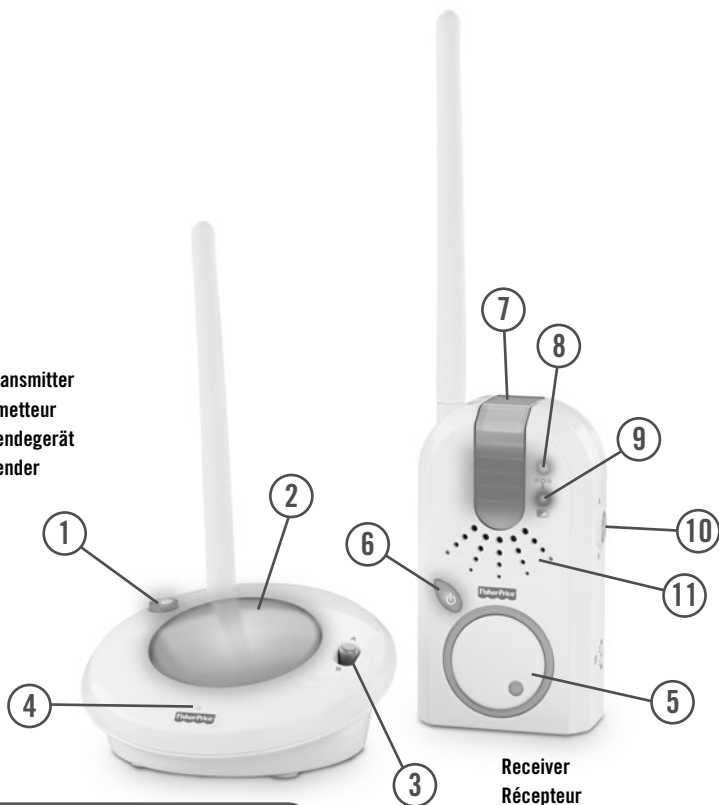
- For proper setup and use, please read these instructions.
- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Transmitter operates on AC current (use enclosed AC adaptor).
- Receiver operates on AC current (use enclosed AC adaptors) or DC current (three "AAA" LR03 **alkaline** batteries, not included).
- Adult assembly is required.
- Tool needed for receiver battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- This product is not intended to be used as a medical monitor and its use should not replace adult supervision.
- Test sound reception of receiver before first-time use and whenever you change location of the transmitter.
- To prevent entanglement:
  - Never place transmitter in a crib/cot or playpen. Keep transmitter and receiver out of baby's reach.
  - Never use extension cords with the AC adaptors.
- **Adults Note:** Periodically examine the AC adaptors for damage to the cord, housing or other parts that may result in the risk of fire, electric shock or injury. If an AC adaptor is damaged, do not use it.
- Never use transmitter or receiver near water (i.e. bathtub, sink, wet basement, etc.).
- Always use the transmitter and receiver where there is adequate ventilation. To prevent overheating, keep the transmitter and receiver away from heat sources such as radiators, heat registers, direct sunlight, stoves, amplifiers, or other appliances which produce heat.
- Do not connect the transmitter or the receiver (if AC adaptor is used) to more than the recommended number of power supplies.
- The AC adaptor is not a toy.
- Disconnect the AC adaptor from the receiver before cleaning.
- Fisher-Price® does not recommend the use of two monitors in one house.
- Always remember that you are using public airwaves when using your monitor. Conversations, even from rooms near your transmitter, may broadcast to other nursery monitors, radios, cordless telephones or scanners outside your home. To protect the privacy of your home, always turn off the transmitter when not in use.
- The receiver (parent) unit may generate a tone when there is radio interference present in the location of operation whilst monitoring. The unit will resume to normal when the interference stops.
- Field Strength: 74.6dBuV/m at 3m
- Carrier Frequency - 40 MHz
- Product features and decoration may vary from photos.
  
- Pour installer et utiliser correctement ce produit, merci de lire ces instructions.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- L'émetteur fonctionne sur le courant alternatif (utiliser l'adaptateur CA fourni).
- Le récepteur fonctionne sur le courant alternatif (utiliser les adaptateurs CA fournis) ou sur le courant continu (avec trois piles **alcalines** "AAA" (LR03), non fournies).
- Assemblage par un adulte requis.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles du récepteur : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé comme un écouteur médical et son utilisation ne doit pas remplacer la surveillance de l'enfant par un adulte.
- Tester la réception des sons par le récepteur avant la première utilisation et toutes les fois que l'émetteur est déplacé.
- Afin d'éviter tout risque d'enchevêtrement :
  - Ne jamais placer l'émetteur dans un lit d'enfant ou un parc. Tenir l'émetteur et le récepteur hors de portée de l'enfant.
  - Ne jamais utiliser de rallonge avec les adaptateurs CA.

- **Informations destinées aux adultes** : vérifier régulièrement l'état des adaptateurs CA pour s'assurer que le cordon, le boîtier ainsi que les autres éléments ne sont pas endommagés, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure. Si un adaptateur AC est endommagé, ne pas l'utiliser.
  - Ne jamais utiliser l'émetteur ou le récepteur à proximité d'eau (par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, dans un sous-sol humide, etc.).
  - Toujours utiliser l'émetteur et le récepteur dans un endroit bien aéré. Pour éviter toute surchauffe, tenir l'émetteur et le récepteur éloignés des sources de chaleur telles que les radiateurs, les accumulateurs de chaleur, la lumière directe du soleil, les cuisinières, les amplis et autres équipements qui produisent de la chaleur.
  - Ne pas brancher l'émetteur ou le récepteur (si l'adaptateur CA est utilisé) à plus de prises que recommandées.
  - L'adaptateur CA n'est pas un jouet.
  - Débrancher l'adaptateur CA du récepteur avant de le nettoyer.
  - Fisher-Price ne recommande pas d'utiliser deux écouteurs dans la même maison.
  - Toujours se rappeler que l'écouteur fonctionne sur des ondes publiques. Des conversations, même tenues dans des pièces adjacentes à celle où se trouve l'émetteur, peuvent être transmises à d'autres écouteurs, des radios, des téléphones sans fil ou des scanners utilisés hors de la maison. Pour protéger son intimité, toujours éteindre l'émetteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Il est possible que le récepteur émette un son en cas d'interférences radio dans la pièce où il se trouve. Le récepteur fonctionnera de nouveau correctement lorsque ces interférences cesseront.
  - Intensité de champ : 74.6 dBuV/m à 3 m
  - Fréquence de portée : 40 Mhz
  - Les caractéristiques du produit et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations.
- 
- Für richtiges Aufstellen und richtigen Gebrauch bitte diese Anleitung lesen.
  - Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
  - Das Sendegerät wird mit Wechselstrom betrieben (bitte den beigefügten Wechselstromadapter verwenden).
  - Das Empfangsgerät wird mit Wechselstrom betrieben (bitte den beigefügten Wechselstromadapter verwenden) oder mit Gleichstrom (drei **Alkali**-Batterien AAA LR03, nicht enthalten).
  - Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
  - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
  - Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, als medizinisches Überwachungsgerät verwendet zu werden, und sein Gebrauch ersetzt nicht die Überwachung durch Erwachsene.
  - Den Empfang des Empfangsgeräts vor erstmaligem Gebrauch und immer, wenn der Standort des Sendegeräts verändert wird, testen.
  - Um mögliche Gefahr durch Verfangen oder Umschlingen zu vermeiden:
    - Das Sendegerät niemals im Kinderbett oder im Laufstall platzieren. Sowohl das Sende- als auch das Empfangsgerät immer außer Reichweite von Babys halten.
    - Für die Wechselstromadapter niemals Verlängerungskabel verwenden.
  - **Hinweis an Erwachsene:** Die Wechselstromadapter müssen regelmäßig auf Schäden von Kabel, Gehäuse, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden, die zu Feuer, elektrischem Schock oder Verletzungen führen könnten. Die Wechselstromadapter nicht benutzen, wenn sie beschädigt sind.
  - Das Sendegerät und das Empfangsgerät niemals in der Nähe von Wasser benutzen (z.B.: Badewanne, Waschbecken, nasser Keller usw.).
  - Das Sendegerät und das Empfangsgerät immer nur dort benutzen, wo es eine adäquate Belüftung gibt. Um ein Überhitzen zu verhindern, das Sendegerät und das Empfangsgerät von Wärmequellen wie Heizungen, Wärmemeldern, direkter Sonneneinstrahlung, Öfen, Verstärkern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten fernhalten.
  - Das Sendegerät oder das Empfangsgerät (bei Gebrauch des Wechselstromadapters) ausschließlich an die empfohlene Anzahl von Stromquellen anschließen.

- Der Wechselstromadapter ist kein Spielzeug.
  - Den Wechselstromadapter vor dem Reinigen des Produkts vom Empfangsgerät abnehmen.
  - Der Gebrauch von zwei Babyfonen in einem Haus wird von Fisher-Price nicht empfohlen.
  - Bedenken Sie bitte immer, dass Sie mit Ihrem Babyfon öffentliche Radiowellennetzen benutzen. Unterhaltungen, selbst aus Räumen, die sich in der Nähe des Sendegeräts befinden, können an andere Babyfone, Radios, schnurlose Telefone oder Radargeräte außerhalb Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung übertragen werden. Schalten Sie das Sendegerät bei Nichtgebrauch immer aus, um Ihre Privatsphäre zu schützen.
  - Vom Empfangsgerät (Eltern) wird möglicherweise ein Ton erzeugt, falls während der Überwachung an dem Standort, an welchem das Babyfon betrieben wird, eine Funkstörung auftritt. Das Empfangsgerät (Eltern) funktioniert wieder normal, wenn die Störung nicht mehr besteht.
  - Feldstärke: 74.6 dBuV/m bei 3 m
  - Trägerfrequenz: 40 MHz
  - Abweichungen von den abgebildeten Fotos in Farbe und Gestaltung vorbehalten.
- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing - daarin vindt u alle informatie over juiste opstelling en gebruik van het product.
  - Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
  - De zender werkt op netstroom (via de bijgeleverde AC-adapter).
  - De ontvanger werkt op netstroom (via de bijgeleverde AC-adapter) of op batterijen (drie "AAA" LR03 alkalinebatterijen - niet inbegrepen).
  - Moet door volwassenen in elkaar worden gezet.
  - Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen in de ontvanger: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
  - Dit product is niet bedoeld voor medische toepassingen. Toezicht door een volwassene blijft altijd geboden.
  - Test de geluidsontvangst van de ontvanger voordat u het product voor het eerst gebruikt en telkens wanneer u de zender op een andere plaats zet.
  - Om verstrikking te voorkomen:
    - De zender nooit in een wieg of box plaatsen. Zender en ontvanger buiten bereik van baby houden.
    - Nooit verleng snoeren voor de AC-adapter gebruiken.
  - **Opmerking voor de volwassenen:** Controleer de plug, de behuizing en andere onderdelen altijd op beschadigingen. Dergelijke beschadigingen kunnen brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Een beschadigde AC-adapter mag niet meer worden gebruikt.
  - De zender of ontvanger nooit in de buurt van water (badkuip, gootsteen, vochtige kelder, etc.) gebruiken.
  - De zender en ontvanger alleen gebruiken in ruimtes waar voldoende ventilatie is. Om oververhitting te voorkomen, de zender en ontvanger uit de buurt houden van warmtebronnen zoals radiatoren, ventilatieroosters, rechtstreeks zonlicht, ovens, versterkers of andere apparaten die warmte afgeven.
  - Nooit meer stroombronnen voor zender of ontvanger (bij gebruik van de AC-adapter) gebruiken dan aanbevolen.
  - De AC-adapter is geen speelgoed.
  - Voordat u de ontvanger gaat schoonmaken, altijd eerst de AC-adapter loskoppelen.
  - Fisher-Price raadt het gebruik van twee babyfoons in hetzelfde huis af.
  - Denk er altijd aan dat u met de babyfoon op een "open kanaal" zit. Gesprekken, zelfs uit kamers naast de zender, kunnen worden doorgegeven naar andere babyfoons, radio's, draadloze telefoons, of scanners buiten uw huis. Om uw privacy te beschermen altijd de zender uitzetten wanneer u de babyfoon niet gebruikt.
  - De ontvanger kan een geluidssignaal geven als er storing optreedt. Als de storing voorbij is, werkt de ontvanger weer normaal.
  - Veldsterkte: 74,6dBuV/m op 3m
  - Frequentie: 40 Mhz
  - Productkenmerken en versieringen kunnen afwijken van die op de foto's.

# Features Caractéristiques Funktionen Kenmerken

Transmitter  
Émetteur  
Sendegerät  
Zender



Receiver  
Récepteur  
Empfangsgerät  
Ontvanger



Back View  
Vue arrière  
Ansicht Rückseite  
Achteraanzicht

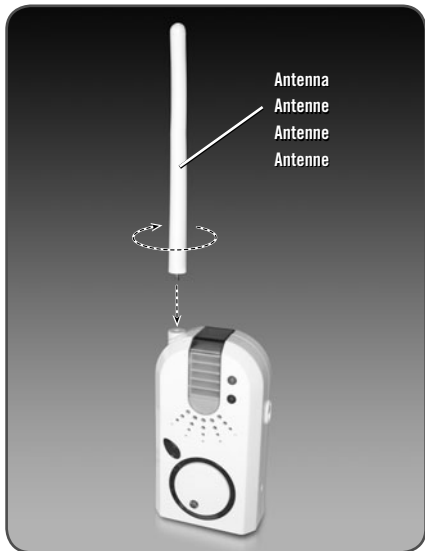
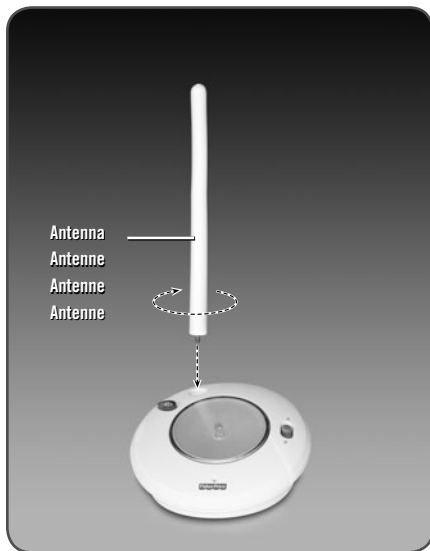
- ① Power Button
  - ② Nightlight – press to turn on a soft glow.
  - ③ Channel Switch
  - ④ Microphone
  - ⑤ Power/Volume Dial
  - ⑥ Power L.E.D.
  - ⑦ Sound Lights (on front and back of receiver) – watch the light to see baby's sounds.
  - ⑧ Range Indicator – flashing light indicates the receiver is out of range.
  - ⑨ Low Battery Indicator – flashing light indicates batteries need to be replaced or use the AC adaptor.
  - ⑩ Channel Switch
  - ⑪ Speaker
  - ⑫ Night Light Timer Switch - use timer to automatically shut off the night light after 30 minutes.
  - ⑬ Clip (backside of receiver) - Fasten to your clothes to stay in touch with baby around the house or yard.
- This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

- ① Bouton Marche
  - ② Veilleuse - appuyer pour activer une douce lumière
  - ③ Bouton de réglage du canal
  - ④ Microphone
  - ⑤ Bouton de mise en marche/volume
  - ⑥ Voyant de fonctionnement
  - ⑦ Affichage lumineux (à l'avant et à l'arrière du récepteur) - regarder les lumières pour « voir » les sons de bébé.
  - ⑧ Voyant lumineux de portée - si la lumière clignote, cela signifie que le récepteur est hors de portée.
  - ⑨ Voyant de piles faibles - si la lumière clignote, cela signifie que les piles doivent être remplacées ou qu'il faut utiliser l'adaptateur CA.
  - ⑩ Bouton de réglage du canal
  - ⑪ Haut-parleur
  - ⑫ Minuteur de la veilleuse - utiliser le minuteur pour éteindre la veilleuse automatiquement au bout de 30 minutes.
  - ⑬ Clip (arrière du récepteur) - fixer le récepteur à ses vêtements afin de rester en contact avec bébé dans la maison ou dans le jardin.
- Des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde redigée dans la langue de l'utilisateur.



- ① Ein-/Ausschalter
  - ② Nachtlcht – Für sanfte Beleuchtung einschalten.
  - ③ Kanalschalter
  - ④ Mikrofon
  - ⑤ Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler
  - ⑥ Betriebsanzeige
  - ⑦ Geräusch-Lichtanzeige (auf der Vorder- und Rückseite des Empfangsgeräts) – Das Licht zeigt die Geräusche Ihres Babys an.
  - ⑧ Reichweitenanzeige – Blinkendes Licht zeigt an, dass sich das Empfangsgerät außerhalb der Reichweite des Sendegeräts befindet.
  - ⑨ Batteriewechselanzeige – Blinkendes Licht zeigt an, dass die Batterien ersetzt werden müssen oder der Wechselstromadapter zu verwenden ist.
  - ⑩ Kanalschalter
  - ⑪ Lautsprecher
  - ⑫ Nachtlcht-Zeitschalter – Den Zeitschalter verwenden, um das Nachtlcht nach 30 Minuten automatisch auszuschalten.
  - ⑬ Clip (auf der Rückseite des Empfangsgeräts) - Befestigen Sie das Empfangsgerät mit dem Clip an Ihrer Kleidung, damit Sie überall im Haus oder Garten mit Ihrem Baby Kontakt haben.
- Dieses Produkt enthält Aufkleber mit Warnhinweisen u.a. in Ihrer Sprache. Wählen Sie bitte den Aufkleber mit Ihrer Sprache, und kleben Sie ihn über den fabrikmasig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber.

- ① Aan/uit-knop
  - ② Nachtlampje – hier drukken om aan te zetten.
  - ③ Kanaalkiezer
  - ④ Microfoon
  - ⑤ Aan/uit- en volumeknop
  - ⑥ Stroomlampje
  - ⑦ Geluidslichtjes (aan voor- en achterkant van ontvanger) - aan deze lichtjes kunt u zien of baby geluid maakt.
  - ⑧ Bereiklampje - een knipperend lichtje betekent dat de ontvanger buiten bereik van de zender is.
  - ⑨ Batterijlampje - dit lampje knippert als de batterijen vervangen moeten worden. Als de batterijen leeg zijn, kunt u ook de AC-adaptor gebruiken.
  - ⑩ Kanaalkiezer
  - ⑪ Luidspreker
  - ⑫ Timerschakelaar van nachtlampje - met de timer kunt u het nachtlampje automatisch na 30 minuten uitschakelen.
  - ⑬ Clip (achterkant van ontvanger) - Als u de ontvanger met de clip aan uw kleding bevestigt, blijft u in en om het huis in contact met baby.
- NB: Dit product wordt geleverd met vervangende waarschuwingsstickers die u over de Engelse sticker kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Gebruik de waarschuwingssticker met uw taal.



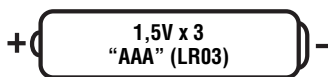
- Fit each antenna into the socket in the receiver and the transmitter. Turn the antennas to secure in place.  
**IMPORTANT!** This product is designed to operate properly with the antennas provided. To reduce the chance of potential radio interference to other users, assemble and use only the antennas provided.
- Brancher une antenne dans le récepteur et une antenne dans l'émetteur. Tourner les antennes pour bien les fixer.  
**IMPORTANT !** Ce produit est conçu pour être utilisé avec les antennes fournies. Afin de réduire le risque de brouillage électrique que d'autres utilisateurs pourraient recevoir, assembler et utiliser uniquement les antennes incluses.
- Stecken Sie die Antennen jeweils in die Fassung des Empfangsgeräts bzw. in die Fassung des Sendegeräts.  
Drehen Sie die Antennen, sodass sie fest und sicher sitzen.  
**WICHTIG!** Das Produkt ist so konzipiert, dass es mit den mitgelieferten Antennen einwandfrei funktioniert. Um mögliche Funkstörungen mit anderen Nutzern zu reduzieren, verwenden Sie bitte nur die mitgelieferten Antennen.
- Plaats de antennes in de aansluitpunten van ontvanger en zender. Draai de antennes vast.  
**BELANGRIJK!** Dit product is bedoeld voor gebruik met bijgeleverde antennes. Om storing van andere apparaten te voorkomen uitsluitend de bijgeleverde antennes gebruiken.

# Receiver Battery Installation (Optional)

## Installation des piles pour le récepteur (facultatif)

### Einlegen der Batterien in das Empfangsgerät (optional)

### Batterijen in de ontvanger plaatsen (optioneel)



- Locate the battery compartment door on the back of the receiver.
  - Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
  - Insert three "AAA" (LR03) **alkaline** batteries into the battery compartment.
- Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

- Repérer le couvercle du compartiment des piles au dos du récepteur.
- Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
- Insérer trois piles **alkalines** "AAA" (LR03) dans le compartiment.

**Conseil :** il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

- Refermer le couvercle du compartiment des piles. Serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Empfangsgeräts.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei **Alkali**-Batterien AAA (LR03) in das Batteriefach einlegen.

**Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen. Die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.

- De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van de ontvanger.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef in het batterijklepje los. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AAA" (LR03) **alkaline**batterijen in de batterijhouder.

**Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

# Battery Safety Information

## Mises en garde au sujet des piles

### Batteriesicherheitshinweise Batterij-informatie

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

# Testing Sound Reception    Vérification de la réception du son Den Empfang testen    Testen van de geluidsontvangst

Test transmitter and receiver reception each time you change location of use.

Tester la réception de l'émetteur et la réception du récepteur à chaque fois que l'emplacement d'utilisation change.

Testen Sie die Übertragungsleistung des Sendegeräts und den Empfang des Empfangsgeräts jedes Mal, wenn Sie den Standort verändern.

Zender en ontvanger steeds even testen als u ze op een andere plek hebt zet.



- Place the transmitter in the room where you intend to use it.
- Press the transmitter power button to turn the power ON (the button lights up).
- Set the transmitter channel switch to the **same** channel as the receiver. Turn on a radio.
- Placer l'émetteur dans la pièce où il sera utilisé.
- Appuyer sur le bouton d'alimentation de l'émetteur pour mettre l'appareil en marche (le bouton s'illumine).
- Régler le canal de l'émetteur sur le **même** canal que celui du récepteur. Allumer un poste de radio.
- Stellen Sie das Sendegerät in den Raum, in dem Sie es benutzen möchten.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter des Sendegeräts, um das Gerät EINZUSCHALTEN (der Schalter leuchtet auf).
- Stellen Sie den Sendekanal auf **denselben** Kanal wie das Empfangsgerät. Schalten Sie ein Radiogerät ein.
- Zet de zender in de kamer waar u hem wilt gaan gebruiken.
- Druk op de aan/uit-knop van de zender om AAN te zetten (de knop licht op).
- Zet de kanaalkiezer van de zender op hetzelfde kanaal als de ontvanger. Zet de radio aan.



Power/Volume Dial

Bouton de mise en marche/volume  
Ein-/Aussschalter / Lautstärkereglar  
Aan/uit- en volumeknop

Range Indicator

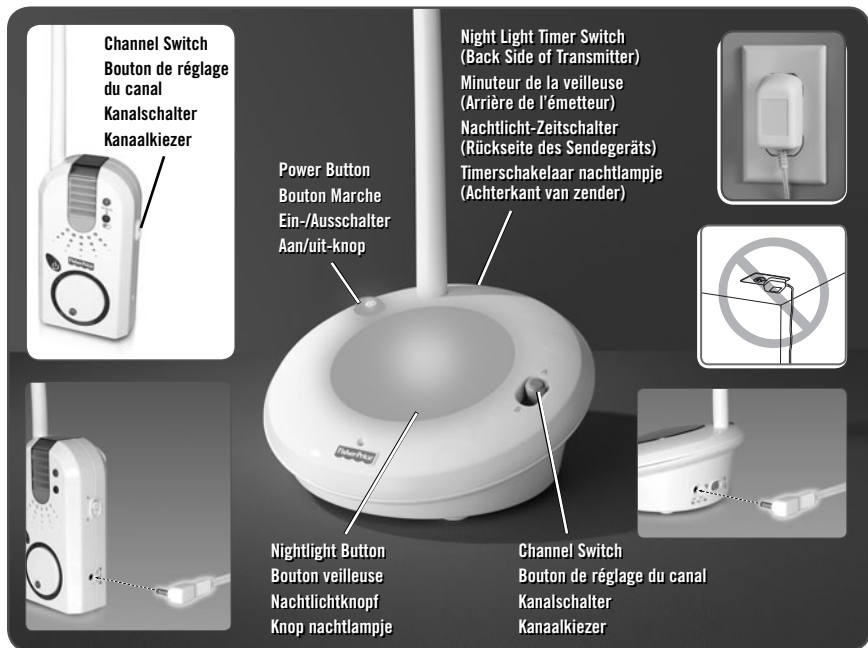
Voyant lumineux de portée  
Reichweitenanzeige  
Bereiklampje



- Place the receiver in the room where you intend to use it.
- Rotate the power/volume dial to turn the power ON. Wait a few seconds to see if you have a good signal. If the range indicator light turns on, you are out of range. First try switching to a different channel on both the receiver and transmitter. If the range indicator stays on, move the receiver closer to the transmitter.
- Placer le récepteur dans la pièce où il va être utilisé.
- Tourner le bouton de mise en marche/volume pour l'allumer. Attendre quelques secondes pour voir si le signal est bon. Si le voyant lumineux de portée s'allume, cela signifie que le récepteur est hors de portée. Essayer de sélectionner un canal différent à la fois sur le récepteur et sur l'émetteur. Si le voyant lumineux de réception reste allumé, rapprocher le récepteur de l'émetteur.





- Stellen Sie das Empfangsgerät in den Raum, in dem Sie es benutzen möchten.
- Drehen Sie den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregl er, um das Gerät EINZUSCHALTEN. Warten Sie einige Sekunden, um festzustellen, ob Sie ein gutes Signal empfangen. Geht die Reichweitenanzeige an, befinden Sie sich außerhalb der Reichweite. Versuchen Sie zunächst, am Empfangsgerät und am Sendergerät jeweils einen anderen Kanal einzustellen. Leuchtet die Reichweitenanzeige weiter, stellen Sie das Empfangsgerät näher zum Sendergerät hin.
- Zet de ontvanger in de kamer waar u hem wilt gaan gebruiken.
- Draai aan de aan/uit- en volumeknop om de ontvanger AAN te zetten. Wacht een paar seconden om te controleren of u een goede ontvangst heeft. Als het bereiklampje gaat branden, bevindt u zich buiten bereik van de zender. Kies zowel op de zender als op de ontvanger een ander kanaal. Als het bereiklampje blijft branden, moet u de ontvanger dichter in de buurt van de zender zetten.

# Setup Installation Aufbau In elkaar zetten



- Set the transmitter channel switch to the same channel as the receiver.
- Place the transmitter in the same room with child. Point the microphone towards the crib/cot or play area.
- Unwrap and fully extend the AC adaptor for best transmission. Insert the AC adaptor pin into the DC input jack on the transmitter and plug the power cord into a standard wall outlet. Use the power cord only in a wall outlet. Do not plug into a ceiling outlet.
- Press the transmitter power button to turn the power ON (the button lights up).
- Press the nightlight button for a soft, glowing light. (Press again to turn off the nightlight.)
- Slide the nightlight timer switch to turn the timer  on. When the timer is on the nightlight will automatically shut off after 30 minutes.
- Régler le canal de l'émetteur sur le même canal que celui du récepteur.
- Placer l'émetteur dans la pièce où se trouve l'enfant. Diriger le microphone vers le lit ou l'aire de jeu.
- Pour une meilleure émission, dérouler complètement le cordon de l'adaptateur CA. Insérer la fiche de l'adaptateur CA dans la prise de l'émetteur et brancher l'appareil sur une prise murale standard. Brancher le cordon d'alimentation uniquement dans une prise murale. Ne pas brancher sur une prise située au plafond.
- Appuyer sur le bouton d'alimentation de l'émetteur pour mettre l'appareil en marche (le bouton s'allume).
- Appuyer sur le bouton de la veilleuse pour activer une douce lumière. (Appuyer de nouveau pour éteindre la veilleuse.)
- Glisser le bouton du minuteur de la veilleuse pour mettre le minuteur  en marche. Lorsque le minuteur est activé, la veilleuse s'éteindra automatiquement au bout de 30 minutes.

- Stellen Sie den Sendekanal auf denselben Kanal wie das Empfangsgerät.
- Stellen Sie das Sendegerät in den Raum, in dem sich Ihr Kind befindet. Lassen Sie das Mikrofon auf das Kinderbett oder den Spielbereich zeigen.
- Wickeln Sie das Kabel des Wechselstromadapters für optimalen Empfang in seiner vollen Länge aus. Stecken Sie den Stift des Wechselstromadapters in die Gleichstrom-Eingangsbuchse des Sendegeräts, und stecken Sie das Stromkabel in eine Wandsteckdose. Das Stromkabel nur in einer Wandsteckdose verwenden. Das Stromkabel nicht in eine Deckensteckdose stecken.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter des Sendegeräts, um das Gerät EINZUSCHALTEN (der Schalter leuchtet auf).
- Drücken Sie den Nachtlitcknopf, um sanftes Licht einzuschalten. (Drücken Sie den Knopf erneut, um das Nachtlitck auszuschalten.)
- Stellen Sie den Nachtlitck-Zeitschalter auf Ein . Steht der Zeitschalter auf Ein, schaltet sich das Nachtlitck nach 30 Minuten automatisch aus.
- Zet de kanaalkiezer van de zender op hetzelfde kanaal als de ontvanger.
- Plaats de zender in de kamer waar uw kind zich bevindt. Richt de microfoon recht op de wieg of het speelgedeelte.
- Wikkel het snoer van de AC-adapter helemaal af voor de beste ontvangst. Steek de plug van de AC-adapter in de ingang van de ontvanger, en sluit de adapter aan op een wandstopcontact. Alleen op een wandstopcontact aansluiten. Niet op een plafondstopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop van de zender om AAN te zetten (de knop licht op).
- Druk op de knop van het nachtlampje voor een zachte gloed. (Om weer uit te zetten nogmaals op de knop drukken.)
- Verschuif de timerschakelaar om de timer  aan te zetten. Als de timer aanstaat, schakelt het nachtlampje automatisch na 30 minuten uit.

## Setup Installation Aufbau Plaatsing



- Place the receiver where you can see and hear it.
- Unwrap and fully extend the AC adaptor cord for best reception. Insert the AC adaptor pin into the DC input jack on the receiver and plug into a standard wall outlet.

**Note:** To use battery power, refer to the Receiver Battery Installation section.

- Turn the power/volume dial up to turn the power ON. The power light will light up. Adjust the volume as needed.

**Hint:** If you are using battery power and the battery power is low, the low battery indicator will flash. Replace the batteries with three, new **alkaline** "AAA" (LR03) batteries or use the AC adaptor as a power source.

- When sound is picked up by the receiver, the sound lights turn on.

- One or two lights indicate quieter sounds.
- Three or more lights indicate louder sounds.

- Clip the receiver onto your clothes to stay in touch with baby around your house or yard.

**Hint:** The receiver's range is up to 152 m (500 feet) away from the transmitter. The range indicator will turn on and you will hear a tone when the receiver is out of range.

- Placer le récepteur de façon à pouvoir le voir et l'entendre.
- Pour une meilleure réception, dérouler complètement le cordon de l'adaptateur CA. Insérer la fiche de l'adaptateur CA dans la prise du récepteur et brancher l'appareil dans une prise murale.

**Remarque :** pour utiliser des piles, se référer à la section Installation des piles dans le récepteur.

- Tourner le bouton de mise en marche/volume pour allumer le récepteur. Le voyant d'alimentation s'allume. Régler le volume au niveau désiré.

**Conseil :** en cas d'utilisation de piles et que celles-ci sont faibles, le voyant de piles faibles clignote. Remplacer les piles par trois piles **alcalines** "AAA" (LR03) ou utiliser l'adaptateur CA comme source d'alimentation.

- Lorsque le récepteur capte un son, l'affichage lumineux des sons s'allume.
  - Une ou deux lumières s'allument quand le son est faible.
  - Trois lumières ou plus s'allument quand le son est fort.

- Fixer le récepteur à ses vêtements pour rester en contact avec bébé dans la maison ou le jardin.

**Conseil :** la portée du récepteur par rapport à l'émetteur peut atteindre 152 m. Lorsque le récepteur est hors de portée, le voyant de portée s'allume et émet un son.

- Stellen Sie das Empfangsgerät so, dass Sie es sehen und hören können.
- Wickeln Sie das Kabel des Wechselstromadapters für optimalen Empfang in seiner vollen Länge aus. Stecken Sie den Stift des Wechselstromadapters in die Gleichstrom-Eingangsbuchse des Empfangsgeräts und anschließend in eine Wandsteckdose.

**Hinweis:** Zur Verwendung von Batteriestrom siehe Abschnitt „Einlegen der Batterien in das Empfangsgerät“.

- Drehen Sie den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler, um das Gerät EINZUSCHALTEN. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

**Hinweis:** Verwenden Sie Batteriestrom, und ist die Batterieleistung schwach, blinkt die Batteriewechselanzeige. Ersetzen Sie die Batterien mit drei neuen **Alkali-Batterien** AAA (LR03), oder benutzen Sie den Wechselstromadapter als Stromquelle.

- Die Geräusch-Lichtanzeige leuchtet, wenn ein Geräusch vom Empfangsgerät empfangen wird.

- Ein oder zwei Punkte für schwache Geräusche.
- Drei oder mehr Punkte für lautere Geräusche.
- Befestigen Sie das Empfangsgerät mit dem Clip an Ihrer Kleidung, damit Sie überall im Haus oder Garten mit Ihrem Baby Kontakt haben.

**Hinweis:** Das Empfangsgerät hat unter optimalen Bedingungen eine Reichweite von bis zu 152 Meter zum Sendegerät. Die Reichweitenanzeige geht an, und ein Ton ist zu hören, wenn sich das Empfangsgerät außerhalb der Reichweite des Sendegeräts befindet.

- Plaats de ontvanger op een plek waar u hem kunt zien en horen.
- Wikkel het snoer van de AC-adaptor helemaal af voor de beste ontvangst. Steek de plug van de AC-adaptor in de ontvanger, en sluit de adaptor aan op een wandstopcontact.

**NB:** Zie het hoofdstuk "Batterijen in de ontvanger plaatsen" als u het product op batterijen wilt gebruiken.

- Draai aan de aan/uit- en volumeknop om de ontvanger AAN te zetten. Het aan/uit-lampje gaat branden. Stel het volume in.

**Tip:** Als u batterijen gebruikt, gaat het batterijlampje branden wanneer de batterijen bijna leeg zijn. Vervang de batterijen dan door drie nieuwe "AAA" (LR03) **alkaline** batterijen of gebruik de AC-adaptor als stroombron.

- De geluidslichtjes gaan branden zodra de ontvanger geluid ontvangt.
  - Er gaan een of twee lichtjes branden bij geluiden met een laag volume.
  - En drie of meer lichtjes als de geluiden luider zijn.
- U kunt de ontvanger met de clip aan uw kleding bevestigen, zodat u in en om het huis kunt horen of baby geluid maakt.

**Tip:** De ontvanger heeft een bereik tot 152 meter van de zender. Wanneer de ontvanger zich buiten het bereik van de zender bevindt, gaat het bereiklampje branden en hoort u een geluidssignaal.

## Problems & Solutions

Problem	Solution
Transmitter range indicator light flashes	Receiver is out of range of transmitter. Move receiver closer to transmitter. <b>Note:</b> Range varies depending on surrounding conditions such as noise levels, physical obstructions and signal interference.
	Transmitter power is off. Turn transmitter power on.
	Channel switches are on different channels. Make sure channel switches on both transmitter and receiver are set to same channel.
	Loose power cord connection and transmitter power is off. Check transmitter power cord plug-to-outlet connection.
	No power to wall outlet and transmitter power is off. Make sure light switch that controls power flow to wall outlet is on.
	Power is off because circuit breaker for room is off. Make sure house fuses and circuit breakers are on.
Receiver power indicator does not light	Receiver power is off. Turn receiver power on.
	Batteries in receiver are weak or dead. Replace all batteries with three "AAA" (LR03) <b>alkaline</b> batteries or use the AC adaptor as a power source.
	Power is off because circuit breaker for room is off. Make sure house fuses and circuit breakers are on.
	No power to wall outlet and power is off. Make sure light switch that controls power flow to wall outlet is on.
Receiver low battery indicator light flashes	Batteries in receiver are weak or dead. Replace all batteries with three "AAA" (LR03) <b>alkaline</b> batteries or use the AC adaptor as a power source.
Transmitter power L.E.D. does not light at all	Transmitter power is off. Turn transmitter power on.
	Loose power cord connection and transmitter power is off. Check transmitter power cord plug-to-outlet connection.
	No power to wall outlet and transmitter power is off. Make sure light switch that controls power flow to wall outlet is on.
	Power is off because circuit breaker for baby's room is off. Make sure house fuses and circuit breakers are on.
You can hear conversations or sounds from other homes	There is signal interference due to other nursery monitors on same channel or cordless telephone use. Change channel switches on both transmitter and receiver to eliminate source of interference.

**Hint:** If, after checking all of these solutions, you believe that your transmitter power cord or AC adaptor are damaged, please contact Fisher-Price®.

## Problèmes et solutions

Problème	Solution
Le voyant de portée de l'émetteur clignote.	Le récepteur est hors de portée de l'émetteur. Rapprocher le récepteur de l'émetteur. <b>Remarque :</b> la portée varie en fonction des conditions environnantes telles que le bruit, les obstacles physiques et les interférences de signaux.
	L'émetteur est éteint. Mettre en marche l'émetteur.
	Le canal de l'émetteur et celui du récepteur ne sont pas réglés à l'identique. S'assurer que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal.
	Le câble d'alimentation est mal branché et l'émetteur est éteint. Vérifier le branchement de l'émetteur à la prise murale.
	Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale et l'émetteur est éteint. S'assurer que l'interrupteur qui contrôle la prise murale est allumé.
	Il n'y a pas d'alimentation car le disjoncteur de la chambre est hors tension. S'assurer que les fusibles et les disjoncteurs de la maison sont sous tension.
Le voyant de fonctionnement du récepteur ne s'allume pas.	Le récepteur est éteint. Mettre en marche le récepteur.
	Les piles du récepteur sont faibles ou usées. Remplacer toutes les piles par trois piles <b>alcalines</b> "AAA" (LR03) ou utiliser l'adaptateur CA comme source d'alimentation.
	Il n'y a pas d'alimentation car le disjoncteur de la chambre est hors tension. S'assurer que les fusibles et les disjoncteurs de la maison sont sous tension.
	Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale et l'alimentation est coupée. S'assurer que l'interrupteur qui contrôle la prise murale est allumé.
Le voyant de piles faibles clignote.	Les piles du récepteur sont faibles ou usées. Remplacer toutes les piles par trois piles <b>alcalines</b> "AAA" (LR03) ou utiliser l'adaptateur CA comme source d'alimentation.
Le voyant de fonctionnement de l'émetteur ne s'allume pas du tout.	L'émetteur est éteint. Mettre en marche l'émetteur.
	Le câble d'alimentation est mal branché et l'émetteur est éteint. Vérifier le branchement de l'émetteur à la prise murale.
	Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale et l'émetteur est éteint. S'assurer que l'interrupteur qui contrôle la prise murale est allumé.
	Il n'y a pas d'alimentation car le disjoncteur de la chambre de bébé est hors tension. S'assurer que les fusibles et les disjoncteurs de la maison sont sous tension.
L'appareil transmet des conversations ou des bruits provenant d'autres maisons.	Il y a du brouillage parce que d'autres écouteurs ou un téléphone sans fil sont en fonction sur le même canal. Changer le canal de l'émetteur et du récepteur pour éliminer les sources de brouillage.

**Remarque :** si après avoir essayé toutes ces solutions il semble que le câble d'alimentation ou l'adaptateur CA soient endommagés, merci de contacter le service consommateur de Mattel.

# Probleme und Lösungen

Problem	Lösung
Die Reichweitenanzeige am Sendegerät blinkt.	Das Empfangsgerät befindet sich außerhalb der Reichweite des Sendegeräts. Stellen Sie das Empfangsgerät näher zum Sendegerät hin. <b>Hinweis:</b> Die Reichweite hängt von den Umgebungsbedingungen ab wie Lautstärke, Hindernisse oder Signalstörung.
	Das Sendegerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Sendegerät ein.
	Die Kanalschalter sind auf unterschiedliche Kanäle eingestellt. Stellen Sie sicher, dass die Schalter von Sende- und Empfangsgerät auf demselben Kanal stehen.
	Die Stromkabelverbindung ist lose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Überprüfen Sie die Verbindung vom Stromkabel des Sendegeräts zur Steckdose.
	Kein Stromzufluss zur Steckdose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter, der den Stromzufluss zur Steckdose regelt, eingeschaltet ist.
	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet, weil der Leistungsschalter für den Raum, in dem sich Ihr Baby befindet, ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen und Leistungsschalter im Haus eingeschaltet sind.
Die Betriebsanzeige des Empfangsgeräts leuchtet nicht.	Das Empfangsgerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Empfangsgerät ein.
	Die Batterien des Empfangsgeräts sind schwach oder verbraucht. Ersetzen Sie alle Batterien mit drei neuen <b>Alkali</b> -Batterien AAA (LR03), oder benutzen Sie den Wechselstromadapter als Stromquelle.
	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet, weil der Leistungsschalter für den Raum, in dem sich Ihr Baby befindet, ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen und Leistungsschalter im Haus eingeschaltet sind.
	Kein Stromzufluss zur Steckdose, und das Gerät ist ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter, der den Stromzufluss zur Steckdose regelt, eingeschaltet ist.
Die Batteriewechselanzeige des Empfangsgeräts blinkt.	Die Batterien des Empfangsgeräts sind schwach oder verbraucht. Ersetzen Sie alle Batterien mit drei neuen <b>Alkali</b> -Batterien AAA (LR03), oder benutzen Sie den Wechselstromadapter als Stromquelle.



Problem	Lösung
Die Betriebsanzeige des Sendegeräts leuchtet überhaupt nicht.	Das Sendegerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Sendegerät ein.
	Die Stromkabelverbindung ist lose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Überprüfen Sie die Verbindung vom Stromkabel des Sendegeräts zur Steckdose.
	Kein Stromzufluss zur Steckdose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter, der den Stromzufluss zur Steckdose regelt, eingeschaltet ist.
	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet, weil der Leistungsschalter für den Raum, in dem sich Ihr Baby befindet, ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen und Leistungsschalter im Haus eingeschaltet sind.
Unterhaltungen und Geräusche der Nachbarn werden empfangen.	Aufgrund anderer Babyfone, die auf derselben Frequenz operieren, oder schnurloser Telefone gibt es Signalstörungen. Stellen Sie die Schalter von Sende- und Empfangsgerät auf den anderen Kanal, um die Störungsquelle zu eliminieren.

**Hinweis:** Sollten Sie nach Prüfen all dieser Lösungen der Meinung sein, dass das Kabel des Sendegeräts oder der Wechselstromadapter beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale.

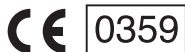
## Problemen en hun oplossing

Probleem	Oplossing
Bereiklampje van de zender knippert	Ontvanger bevindt zich buiten het bereik van de zender. Zet de ontvanger dichterbij in de buurt van de zender. <b>NB:</b> Het bereik varieert afhankelijk van omstandigheden zoals geluidsniveau, obstakels en eventuele storing.
	De zender staat uit. Zet de zender aan.
	De kanaalkiezers staan op verschillende kanalen. Zet de kanaalkiezers van zender en ontvanger op hetzelfde kanaal.
	Het snoer is niet goed aangesloten op de zender en de zender staat uit. Sluit het snoer goed aan op de zender.
	Er staat geen stroom op het stopcontact en de zender staat uit. Controleer of de lichtschakelaar waarmee de stroom van het stopcontact kan worden in- en uitgeschakeld, in de juiste stand staat.
	De stroom staat uit omdat de stroomonderbreker naar de kamer uit staat. Controleer de zekeringen en stroomonderbrekers.
Stroomlampje van de ontvanger brandt niet	De ontvanger staat niet aan. Zet de ontvanger aan.
	De batterijen in de ontvanger zijn (bijna) leeg. Vervang de batterijen door drie "AAA" (LR03) <b>alkaline</b> batterijen of gebruik in plaats van batterijen de AC-adapter.
	De stroom staat uit omdat de stroomonderbreker naar de kamer uit staat. Controleer de zekeringen en stroomonderbrekers.
	Er staat geen stroom op het stopcontact en de ontvanger staat uit. Controleer of de lichtschakelaar waarmee de stroom van het stopcontact kan worden in- en uitgeschakeld, in de juiste stand staat.
Het batterijlampje van de ontvanger knippert	De batterijen in de ontvanger zijn (bijna) leeg. Vervang de batterijen door drie "AAA" (LR03) <b>alkaline</b> batterijen of gebruik in plaats van batterijen de AC-adapter.
Stroomlampje van de zender brandt niet	De zender staat uit. Zet de zender aan.
	Het snoer is niet goed aangesloten op de zender en de zender staat uit. Sluit het snoer goed aan op de zender.
	Er staat geen stroom op het stopcontact en de zender staat uit. Controleer of de lichtschakelaar waarmee de stroom van het stopcontact kan worden in- en uitgeschakeld, in de juiste stand staat.
	De stroom staat uit omdat de stroomonderbreker naar de kamer uit staat. Controleer de zekeringen en stroomonderbrekers.
U hoort gesprekken of geluiden van de burens	Er zijn andere babyfoons of draadloze telefoons op hetzelfde kanaal actief. Zet de zender en ontvanger op een ander kanaal om de storing weg te nemen.

*Als u al deze oplossingen heeft geprobeerd, en denkt dat het snoer van de zender of AC-adapter is beschadigd, raden wij u aan contact op te nemen met Fisher-Price.*

## Care Entretien Pflege Onderhoud

- Excess dirt in the transmitter microphone will hamper transmission of sound. Clean the outer surface of the transmitter and the receiver with a cloth lightly dampened with a mild cleaning solution.
- Never immerse the transmitter, receiver or AC adaptor.
- Un excès de poussière dans le microphone de l'émetteur gênera la transmission du son. Nettoyer la surface extérieure de l'émetteur et du récepteur avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse.
- Ne jamais plonger l'émetteur, le récepteur ou l'adaptateur CA dans l'eau.
- Übermäßiger Schmutz im Sendeerätmikrofon beeinträchtigt die Übertragung von Geräuschen. Reinigen Sie die äußere Oberfläche des Sende- und Empfangsgeräts mit einem mit milder Seifenlösung leicht angefeuchteten Tuch.
- Tauchen Sie das Sendegerät, das Empfangsgerät und den Wechselstromadapter niemals in Wasser.
- Vuilophoping in de microfoon van de zender kan de doorgifte van geluid nadelig beïnvloeden. De buitenkant van de zender en ontvanger kan worden schoongemaakt met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een mild schoonmaakmiddel.
- De zender, ontvanger of AC-adaptor nooit in water onderdompelen.



- Hereby Mattel declares that the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of European Council Directives 99/5/EC, 2004/108/EC. Suitable in all EU countries.
- Par la presente, Mattel declare ce jouet conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables des Directives 99/5/EC, 2004/108/EC. Peut être utilisé dans tous les pays membres de l'Union européenne.
- Hiermit erklärt Mattel, dass dieses Spielzeug den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 99/5/EG, 2004/108/EG entspricht. Geeignet für alle EU-Länder.
- Hierbij verklaart Mattel dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijnen 99/5/EG, 2004/108/EG en van de Europese Raad. Geschikt voor gebruik in alle EU-landen.

**IMPORTANTE! ¡PRECAUCIÓN! VIGTIGT! ATENÇÃO!**



**PERICOLO PELIGRO FARE PERIGO**

Per prevenire le scosse elettriche non immergere il prodotto in acqua; pulire la superficie con un panno umido.

Para evitar descargas eléctricas, no sumergir el producto en agua. Para limpiarlo, pasarle un paño húmedo.

For at undgå elektrisk stød må produktet ikke nedsænkes i vand og skal rengøres med en fugtig klud.

Para evitar choques eléctricos, não mergulhar o produto na água; limpar com um pano limpo e seco.



**AVVERTENZA    ADVERTENCIA**  
**ADVASEL    ATENÇÃO**

Per prevenire il rischio di strangolamenti con il cavo di alimentazione, non posizionare mai il trasmettitore entro la portata del bambino.

Para evitar que el bebé se enrede con el cable, situar el transmisor fuera de su alcance.

For at forhindre at barnet bliver kvalt i ledningen, må senderen aldrig placeres inden for barnets rækkevidde.

Para evitar asfixia com a ficha, não colocar o transmissor ao alcance da criança.



**AVVERTENZA    PRECAUCIÓN**  
**ADVASEL    ATENÇÃO**

Questo prodotto non può sostituire la supervisione di un adulto.

Este producto no ha sido diseñado como sustituto de la vigilancia del bebé por parte de los padres. Su objetivo es ayudar a los padres en esta tarea, no reemplazarlos.

Dette produkt er ingen erstatning for opsyn af en voksen.

Este produto não substitui a supervisão responsável de um adulto.

# Informazioni per l'acquirente    Información de seguridad Forbrugeroplysninger    Informação ao consumidor

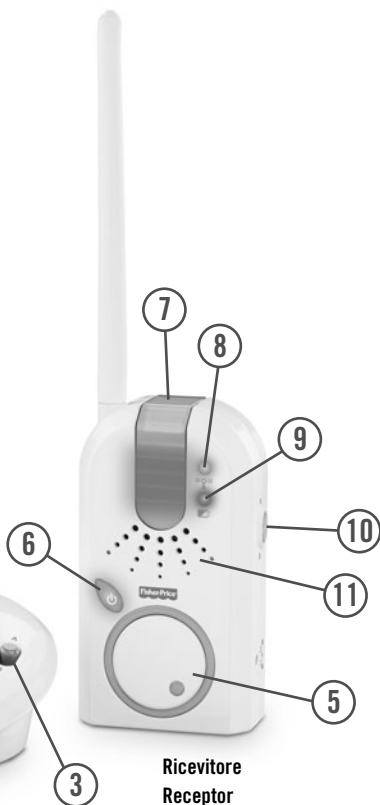
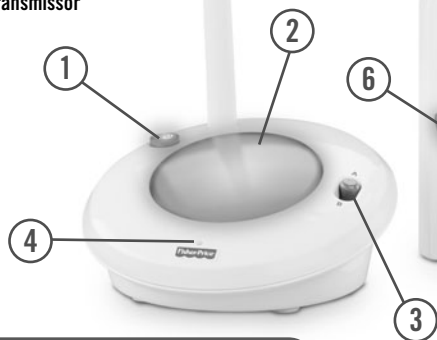
- Per una corretta impostazione e uso, leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni per un futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Il trasmettitore funziona con corrente AC (usare l'adattatore AC fornito con il prodotto).
- Il ricevitore funziona con corrente AC (usare gli adattatori AC forniti con il prodotto) o con corrente DC (tre pile **alcaline** formato mini stilo "AAA" LR03, non incluse).
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- Attrezzo richiesto per sostituire le pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Questo prodotto non deve essere utilizzato come un monitor medico e nell'uso non deve sostituire la supervisione di un adulto.
- Testare la ricezione audio del ricevitore prima dell'uso e ogni volta che si cambia la posizione del trasmettitore.
- Per prevenire l'ingarbugliamento:
  - Non posizionare mai il trasmettitore nel lettino o nel box. Tenere il trasmettitore e il ricevitore fuori dalla portata del bambino.
  - Non usare mai prolunghe con gli adattatori AC.
- **Nota per gli adulti:** esaminare regolarmente il prodotto per eventuali danni al cavo, all'involucro o ad altri componenti che potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali. Non usare l'adattatore AC se fosse danneggiato.
- Non usare mai il trasmettitore e il ricevitore vicino all'acqua (es. vasca da bagno, lavandino, cantine umide, ecc.).
- Usare sempre il trasmettitore e il ricevitore in aree con sufficiente ventilazione. Per prevenire il surriscaldamento, tenere il trasmettitore e il ricevitore lontano dalle fonti di calore come i radiatori, caloriferi, luce solare diretta, piani cottura, amplificatori o altri dispositivi che producono calore.
- Non collegare il trasmettitore o il ricevitore (se si utilizza l'adattatore AC) ad un numero di fonti di alimentazione superiore a quello consigliato.
- L'adattatore AC non è un giocattolo.
- Scollegare l'adattatore AC dal ricevitore prima di pulirli.
- Fisher-Price sconsiglia l'uso di due monitor nella stessa casa.
- Ricordare sempre che l'uso del monitor prevede l'uso di onde aeree pubbliche. Le conversazioni, anche nelle stanze vicine al trasmettitore, possono essere trasmesse ad altri monitor, radio, telefoni senza filo o scanner esterni alla casa. Per proteggere la privacy della propria casa, spegnere sempre il trasmettitore quando non è in uso.
- Il ricevitore (genitore) potrebbe emettere un suono in caso di interferenze radio presenti nell'area di attivazione durante il monitoraggio. L'unità tornerà alla regolare operatività quando l'interferenza cessa.
- Forza di campo: 74.6dBuV/m a 3 m
- Frequenza: 40 Mhz
- Le caratteristiche e le decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate nelle foto.
- Leer estas instrucciones para una preparación y uso correctos del producto.
- Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- El transmisor funciona con un adaptador de corriente alterna (CA), incluido.
- El receptor funciona con un adaptador de corriente alterna (CA), incluido. También funciona a pilas (requiere tres pilas **alcalinas** LR03/AAA, no incluidas).
- El juguete debe ser montado por un adulto.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- Atención: este producto no ha sido diseñado para utilizarse como monitor médico ni como sustituto de la vigilancia del bebé por parte de los padres. Su objetivo es ayudar a los padres en esta tarea, no reemplazarlos.

- Recomendamos comprobar la calidad de recepción del receptor antes de utilizar el intercomunicador por primera vez y cada vez que se cambie de ubicación el transmisor.
  - Para evitar posibles accidentes con los cables:
    - No colocar el transmisor en la cuna ni en el parque del bebé. Mantener el transmisor y el receptor fuera del alcance del bebé.
    - No utilizar nunca cables de alargo con los adaptadores de CA.
  - **Atención adultos:** recomendamos examinar periódicamente los adaptadores de corriente alterna para comprobar que no se hayan producido daños en el cable, la conexión u otras piezas, que podrían causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones. Si alguna pieza está dañada, no utilizar el adaptador hasta que esté reparado.
  - No utilizar el transmisor ni el receptor cerca de sitios con agua (bañeras, lavamanos, suelos mojados, etc.).
  - Utilizar el transmisor y el receptor en una habitación con buena ventilación. Para prevenir el sobrecalentamiento, mantener el transmisor y el receptor alejados de fuentes de calor como radiadores, calefactores, la luz directa del sol, encimeras, hornos, amplificadores u otros aparatos que produzcan calor.
  - No conectar el transmisor ni el receptor (si se utiliza con el adaptador de CA) a un voltaje eléctrico superior al recomendado.
  - Atención: el adaptador de CA no es un juguete.
  - Antes de limpiar el receptor, desconectar el adaptador de CA.
  - Atención: Fisher-Price recomienda no utilizar más de un intercomunicador simultáneamente en la misma vivienda.
  - Recuerde que este tipo de producto utiliza ondas públicas para la transmisión. Cualquier conversación mantenida en una habitación próxima al transmisor puede transmitirse a otros intercomunicadores de bebé, aparatos de radioaficionado, teléfonos inalámbricos o receptores de otros hogares. Para proteger su intimidad, recomendamos apagar el transmisor cuando no se esté utilizando para el bebé.
  - El receptor emite un pitido al detectar interferencias de radio durante su funcionamiento. Al finalizar la interferencia, el receptor vuelve a su funcionamiento habitual.
  - Intensidad del campo: 74.6 dBuV/m a 3m.
  - Frecuencia de transmisión: 40 GHz.
  - Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.
- 
- Læs venligst denne brugsanvisning, før produktet tages i brug.
  - Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
  - Senderen kører på vekselstrøm (brug den medfølgende vekselstrømsadapter).
  - Modtageren kører på vekselstrøm (brug den medfølgende vekselstrømsadapter) eller jævnstrøm (3 **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03 - medfølger ikke)).
  - Produktet skal samles af en voksen.
  - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når batterierne i modtageren skal sættes i.
  - Dette produkt er ikke beregnet som lægelig overvågning, og produktet må aldrig være en erstatning for opsyn af en voksen.
  - Tjek, at modtageren modtager lyd, inden den bruges første gang, og hver gang du flytter senderen.
  - Sådan forhindrer du, at barnet bliver viklet ind i produktet:
    - Anbring aldrig senderen i en barneseng eller kravlegård. Anbring sender og modtager uden for barnets rækkevidde.
    - Brug aldrig forlængerledninger sammen med vekselstrømsadaptere.
  - **Til voksne:** Tjek med jævne mellemrum vekselstrømsadapterne for skader på ledning, kasse eller andre dele, som kan forårsage brand, elektrisk stød eller anden skade. Brug ikke en vekselstrømsadapter, hvis den er beskadiget.
  - Brug aldrig senderen eller modtageren i nærheden af vand (dvs. badekar, vask, vådområde osv.).
  - Brug altid senderen og modtageren på steder med tilstrækkelig ventilation. For at undgå overophedning må sender og modtager ikke placeres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, direkte sollys, komfurer, forstærkere eller andre apparater, der producerer varme.
  - Tilslut ikke sender eller modtager (hvis der benyttes vekselstrømsadapter) til mere end det anbefalede antal strømforsyninger.

- Vekselstrømsadapteren er ikke et stykke legetøj.
  - Kobl vekselstrømsadapteren fra modtageren inden rengøring.
  - Fisher-Price anbefaler ikke brug af to babyalarmer i samme hus.
  - Vær opmærksom på, at babyalarmer benytter offentlige radiobølger. Samtaler, også fra rum i nærheden af senderen, kan blive modtaget af andre babyalarmer, radioer, trådløse telefoner eller scannere uden for hjemmet. Beskyt dit privatliv ved altid at slukke for senderen, når den ikke benyttes.
  - Modtageren afgiver muligvis en lyd, når der er radiointerferens i det rum, hvor du bruger babyalarmer. Modtageren fungerer normalt igen, når interferensen forsvinder.
  - Feltstyrke: 74.6dBuV/m ved 3 m.
  - Bærefrekvens - 40 MHz
  - Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra det viste.
- 
- Para uma correcta montagem e utilização, por favor leia estas instruções.
  - Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
  - O transmissor funciona a electricidade (usar o adaptador fornecido).
  - O receptor funciona a electricidade (usar os adaptadores incluídos) ou a pilhas (3 pilhas "AAA" LR03 alcalinas, não incluídas).
  - REQUER MONTAGEM POR PARTE DE UM ADULTO.
  - Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
  - Este produto não deve ser usado como monitor médico e não deve substituir a supervisão de um adulto.
  - Testar a recepção de som do receptor antes da primeira utilização e sempre que muda o transmissor de localização.
  - Para evitar asfixia:
    - Não colocar o transmissor em berços ou parques. Manter o transmissor e o receptor longe do alcance do bebé.
    - Não usar extensões com o transformador.
  - **Atenção país:** Verifiquem com regularidade se os adaptadores estão danificados (cabos, exterior ou outras peças) para evitar o perigo de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos. Se um adaptador estiver danificado, não usar.
  - Não usar o transmissor ou o receptor perto de água (i.e. banheira, lavatório, cave húmida, etc).
  - Usar sempre o transmissor e o receptor com ventilação adequada. Para evitar sobreaquecimento, manter o transmissor e o receptor longe de fontes de calor como radiadores, registadores de calor, luz solar directa, fogões, amplificadores, ou outros equipamentos que produzem calor.
  - Não ligar o transmissor ou o receptor (se o transformador for usado) a mais do que o número recomendado de fontes de alimentação.
  - O transformador não é um brinquedo.
  - Desligue o transformador do receptor antes de limpar.
  - A Fisher-Price não recomenda a utilização de dois intercomunicadores na mesma casa.
  - Lembre-se de que, ao usar o intercomunicador, está a usar ondas aéreas públicas. As conversas, mesmo de salas perto da sala onde está o transmissor, podem ser difundidas para outros intercomunicadores, rádios, telefones sem fios ou scanners fora de casa. Para proteger a privacidade da sua casa, desligue sempre o transmissor quando não está a ser usado.
  - O receptor (usado pelos pais) pode emitir um toque quando existe radio-interferencia no local de funcionamento. A unidade reinicia o funcionamento normal quando a interferencia parar.
  - Força de campo: 74.6dBuV/m a 3m
  - Frequência - 40 MHz
  - ATENCAO: A colocacao e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.
  - As características e decorações do produto podem diferir das imagens.



Trasmittitore  
Transmisor  
Sender  
Transmissor



Ricevitore  
Receptor  
Modtager  
Receptor



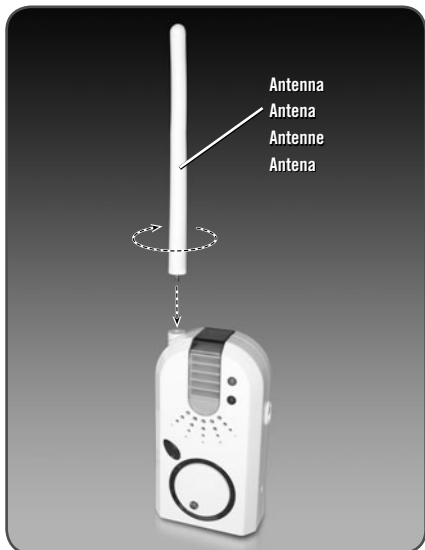
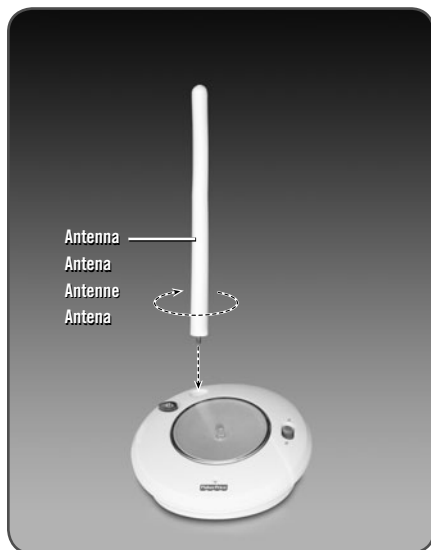
Vista dal retro  
Parte trasera  
Set bagfra  
Visto por trás

- ① Tasto di accensione
  - ② Luce notturna - Premere per accendere una tenue luce.
  - ③ Interruttore canale
  - ④ Microfono
  - ⑤ Rotella di Attivazione/Volume
  - ⑥ L.E.D. di attivazione
  - ⑦ Luci sonore (sulla parte frontale e sul retro del ricevitore) - le luci riproducono i suoni del bambino.
  - ⑧ Indicatore di portata - la luce lampeggiante indica che il ricevitore si trova fuori portata.
  - ⑨ Indicatore pile scariche - la luce lampeggiante indica che le pile devono essere sostituite o che occorre utilizzare l'adattatore AC.
  - ⑩ Interruttore canale
  - ⑪ Cassa
  - ⑫ Interruttore timer luce notturna - con il timer è possibile far disattivare automaticamente la luce notturna dopo 30 minuti.
  - ⑬ Fermaglio (sul retro del ricevitore) - per agganciare il monitor agli abiti per restare in contatto con il bambino in ogni punto della casa o del giardino.
- Il prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra le etichette di fabbrica nel caso in cui la vostra lingua non fosse l'inglese. Scegliere l'etichetta di avvertenza della vostra lingua.

- ① Botón de encendido/apagado
  - ② Luz quitamiedos: apretar aquí para encender una suave luz.
  - ③ Selector de canal
  - ④ Micrófono
  - ⑤ Selector de encendido/volumen
  - ⑥ Piloto indicador de encendido
  - ⑦ Luces de sonido (en la parte delantera y en la posterior del receptor): se encienden cuando el bebé emite sonidos.
  - ⑧ Piloto indicador de radio de alcance: una luz intermitente indica que el receptor está fuera del radio de alcance.
  - ⑨ Piloto indicador de pilas: cuando la luz parpadea, deben sustituirse las pilas o usar el adaptador de corriente alterna.
  - ⑩ Selector de canal
  - ⑪ Altavoz
  - ⑫ Interruptor del temporizador de la luz quitamiedos: si se activa el temporizador, la luz quitamiedos se apagará automáticamente al cabo de 30 minutos.
  - ⑬ Gancho (en la parte posterior del receptor): el receptor se puede sujetar en la ropa para tener vigilado al bebé en todo momento mientras los padres se mueven por la casa o el jardín.
- Atencion: este producto incluye una hoja de adhesivos con advertencias en varios idiomas. El adhesivo que lleva el producto de fabrica esta en ingles. Si lo desea, puede pegar encima el adhesivo en su idioma.

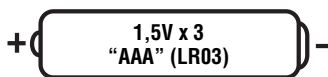
- ① Afbryderknap
  - ② Natlys – tryk for at tænde for et blødt natlys.
  - ③ Kanalvælger
  - ④ Mikrofon
  - ⑤ Afbryder/lydstyrkeknap
  - ⑥ Strømindikator
  - ⑦ Lydlys (foran og bag på modtager) – ved hjælp af lyset kan du se barnets lyde.
  - ⑧ Rækkeviddeindikator – et blinkende lys angiver, at modtageren er uden for senderens rækkevidde.
  - ⑨ Batteriindikator – blinkende lys angiver, at batterierne skal skiftes, eller at man skal bruge vekselstrømsadapteren.
  - ⑩ Kanalvælger
  - ⑪ Højtaler
  - ⑫ Natlystimer - brug timeren til automatisk at slukke for natlyset efter 30 minutter.
  - ⑬ Klips (bag på modtager) - sættes fast på dit tøj, så du kan høre barnet, når du går rundt i huset eller haven.
- Produktet leveres med advarselsmarkater, som kan sættes hen over den markat, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Valg markaten med det ønskede sprog.

- ① Botão de ligação
  - ② Luz de presença – pressionar para uma luz suave acender.
  - ③ Interruptor de canais
  - ④ Microfone
  - ⑤ Botão de ligação/volume
  - ⑥ LED indicador de ligação
  - ⑦ Luzes sonoras (na frente e na traseira do receptor) – as luzes representam os sons do bebé.
  - ⑧ Indicador de alcance - a luz a piscar significa que o receptor está fora do alcance.
  - ⑨ Indicador de bateria baixa - a luz a piscar significa que as pilhas têm de ser substituídas ou que se deve ligar à electricidade.
  - ⑩ Interruptor de canais
  - ⑪ Coluna
  - ⑫ Interruptor de luz de presença com temporizador - use o temporizador para desligar a luz de presença automaticamente após 3 minutos.
  - ⑬ Gancho (parte de trás do receptor) - Prenda às suas roupas para se manter em contacto com o bebé dentro de casa ou no jardim.
- Este produto inclui etiquetas de aviso que podem ser colocadas sobre a etiqueta de origem, se a língua inglesa não for a sua língua materna. Escolher a etiqueta de aviso com a língua portuguesa.



- Inserire ogni antenna nella presa del ricevitore e trasmettitore. Ruotare le antenne in posizione per fissarle.  
**IMPORTANTE!** Questo prodotto è stato progettato per funzionare correttamente con le antenne fornite. Per ridurre le probabilità di potenziali interferenze radio con altri utenti, montare e usare solo le antenne incluse.
- Atornillar las antenas en sus respectivos conectores del receptor y el transmisor. Girar las antenas hasta que queden fijadas.  
**¡ATENCIÓN!** Este producto está diseñado para que funcione correctamente con las antenas incorporadas.  
**Para** reducir la posibilidad de que se produzcan interferencias de radio con otros aparatos, recomendamos usar únicamente las antenas incluidas.
- Sæt hver antenne fast i stikket i hhv. modtageren og senderen. Drej antennerne, så de sidder fast.  
**VIGTIGT!** Dette produkt er beregnet til at fungere korrekt med de medfølgende antenner. Monter og brug kun de medfølgende antenner for at reducere risikoen for potentiel radiointerferens.
- Inserir cada antenna no encaixe do receptor e do transmissor. Rodar as antenas para as encaixar.  
**ATENÇÃO!** Este produto foi concebido para funcionar correctamente com as antenas fornecidas. Para reduzir as hipóteses de potencial rádio-interferência para outros utilizadores, montar e utilizar apenas as antenas fornecidas.

Come inserire le pile nel ricevitore (optional)  
Colocación de las pilas en el receptor (el uso de pilas es opcional)  
Isætning af batterier i modtager (valgfrit)  
Instalação das pilhas no receptor (opcional)



- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro del ricevitore.
- Allentare la vite con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire 3 pile **alcaline** formato mini stilo "AAA" (LR03) nell'apposito scomparto.

**Suggerimento:** usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas, situada en la parte posterior del receptor.
- Desatornillar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Introducir tres pilas **alcalinas** AAA/LR03 en el compartimento.

**Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no **alcalinas** pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

- Tapar el compartimento y apretar el tornillo. Recomendamos no apretarlo en exceso.

- Find dækslet til batterirummet bag på modtageren.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Læg 3 **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03) i batterirummet.

*Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.*

- Sæt dækslet på igen. Spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.

- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do receptor.
- Desaparafusar a tampa do compartimento com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa.
- Instalar 3 pilhas "AAA" (LR03) **alcalinas** no compartimento de pilhas.

*Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.*

- Voltar a colocar a tampa no compartimento. Aparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar excessivamente o parafuso.

# Norme di sicurezza per le pile

## Información de seguridad acerca de las pilas

### Information om sikker brug af batterier

### Informação sobre pilhas

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.



- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.



# Come testare la ricezione audio Comprobación de recepción de sonido Tjek af lydmodtagelse Testar a recepção do som

Testare la trasmissione del trasmettitore e la ricezione del ricevitore ogni volta che si cambia la posizione d'uso.

Recomendamos comprobar la transmisión del transmisor y la recepción del receptor cada vez que se cambien de sitio.

Tjek senderens sendeforhold og modtagerens modtageforhold, hver gang du flytter dem.

Testar a recepção do transmissor e do receptor sempre que se altera a localização de utilização do intercomunicador.



Tasto di accensione  
Botón de encendido/apagado  
Afbryderknap  
Botão de ligação

- Posizionare il trasmettitore nella stanza dove si intende usarlo.
- Premere il tasto di accensione del trasmettitore (il tasto si illumina).
- Impostare l'interruttore del canale del trasmettitore sullo stesso canale del ricevitore. Accendere la radio.
- Situar el transmisor en la habitación donde vaya a utilizarse.
- Apretar el botón de encendido del transmisor para encenderlo (el botón se ilumina).
- Seleccionar en el transmisor el mismo canal que tiene el receptor y encender un aparato de radio.
- Anbring senderen i det rum, den skal bruges i.
- Tryk på senderens afbryderknap for at tænde for strømmen (knappen lyser).
- Indstil senderens kanalvælger på den **samme** kanal som modtageren. Tænd for en radio.
- Colocar o transmissor na sala onde pretende usá-lo.
- Pressionar o botão de ligação para LIGAR (o botão acende).
- Programar o interruptor de canais do transmissor para o mesmo canal que o **receptor**. Ligar um rádio.



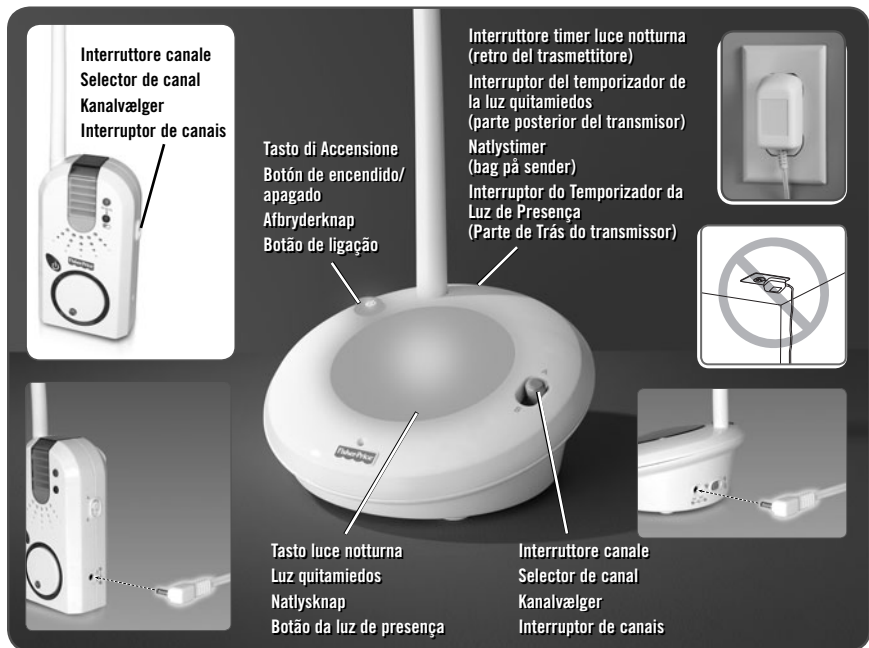
Rotella di accensione/volume  
 Interruptor de encendido/volumen  
 Afbryder/lydstyrkeknop  
 Botão de ligação/volume


Indicatore di portata  
 Piloto indicador de radio  
 de alcance  
 Rækkeviddeindikator  
 Indicador de alcance




- Posizionare il ricevitore nella stanza dove si intende usarlo.
- Girare la rotella di accensione/volume per accendere il prodotto. Attendere alcuni secondi per verificare che ci sia un segnale ottimale. L'indicatore di portata si illumina quando il ricevitore è fuori portata. Provare a selezionare un altro canale sia sul ricevitore che sul trasmettitore. Se l'indicatore di portata rimanesse acceso, avvicinare il ricevitore al trasmettitore.
- Situar el receptor en la habitación donde se vaya a utilizar.
- Poner el interruptor de encendido/volumen en la posición de encendido. Esperar unos segundos para comprobar si hace buena señal. Si el piloto indicador de radio de alcance se ilumina, significa que el receptor está fuera de alcance. Si es así, recomendamos cambiar todas las unidades de canal (transmisor y receptor). Si el piloto sigue encendido, acercar el receptor al transmisor.

- Anbring modtageren i det rum, den skal bruges i.
- Drej på afbryder/lydstyrkeknappen for at tænde for strømmen. Vent et øjeblik for at se, om du har et godt signal. Hvis rækkeviddeindikatorlyset tænder, er du uden for rækkevidde. Prøv først at skifte til en anden kanal på både modtager og sender. Flyt modtageren tættere på senderen, hvis rækkeviddeindikatoren bliver ved med at lyse.
- Colocar o receptor na sala onde o pretende usar.
- Rodar o disco de ligação/volume para LIGAR. Esperar alguns segundos para verificar se tem bom sinal. Se o indicador de alcance acender, significa que está fora de alcance. Primeiro, tentar ligar um canal diferente tanto no receptor como no transmissor. Se o indicador de alcance se manter aceso, mover o receptor para mais perto do transmissor.

# Impostazioni Montaje Opstilling Montagem



- Impostare l'interruttore del canale del trasmettitore sullo stesso canale del ricevitore(i).
- Posizionare il trasmettitore nella stessa stanza dove si trova il bambino. Puntare il microfono direttamente verso il lettino o l'area di gioco.
- Distendere e allungare completamente il cavo dell'adattatore AC per una ricezione ottimale. Inserire lo spinotto dell'adattatore AC nella presa input DC del trasmettitore e collegarlo ad una presa a muro standard. Usare il cavo di alimentazione solo con le prese a muro. Non collegare il cavo di alimentazione ad una presa a soffitto.
- Premere il tasto di accensione del trasmettitore (il tasto si illumina).
- Premere il tasto luce notturna per attivare una tenue luce. (Premere di nuovo per spegnere la luce notturna).
- Spostare l'interruttore del timer della luce notturna per accendere il timer . La luce notturna si spegne automaticamente dopo 30 minuti quando il timer è acceso.

- Seleccionar en el transmisor el mismo canal que tiene el receptor.
- Situar el transmisor en la habitación donde se encuentre el bebé. Dirigir el micrófono hacia la zona de la cuna (hacia la zona donde esté el niño).
- Desplegar completamente el cable del adaptador de CA para una recepción óptima. Introducir la clavija del adaptador de CA en la entrada de CC del receptor y enchufar el adaptador a una toma de corriente de pared estándar. Atención: el adaptador solo debe enchufarse en una toma de corriente de pared. No enchufarlo en una toma de corriente de techo.
- Apretar el botón de encendido del transmisor para encenderlo (el botón se ilumina).
- Pulsar la luz quitamiedos para encender una suave luz. (Para apagarla, volver a pulsar la luz).
- Deslizar el interruptor del temporizador de la luz quitamiedos para encender el temporizador . Cuando el temporizador esté encendido, la luz quitamiedos se apagará automáticamente al cabo de 30 minutos.
- Indstil senderens kanalvælger på den samme kanal som modtageren.
- Anbring senderen i samme rum som barnet. Mikrofonen skal pege direkte mod sengen eller det sted, barnet leger.
- Pak vekselstrømsadapteren ud, og træk ledningen ud i fuld længde, så du opnår bedst mulig modtagelse. Sæt vekselstrømsstikket ind i jævnstrømsstikket på senderen, og tilslut til en almindelig stikkontakt. Brug kun ledningen i stikkontakter i væggen. Sæt den ikke i en stikkontakt i loftet.
- Tryk på senderens afbryderknop for at tænde for strømmen (knappen lyser).
- Tryk på natlysknappen for at tænde for et blødt natlys. (Tryk en gang til for at slå natlys fra.)
- Tænd for natlystimeren . Når timeren er tændt, slukker natlyset automatisk efter 30 minutter.
- Colocar o interruptor de canal do transmissor no mesmo canal do(s) receptor(es).
- Colocar o transmissor na mesma sala da criança. Dirija o microfone em direção ao berço ou área de brincadeira.
- Para obter uma melhor transmissão, desenrolar e esticar por completo o adaptador. Inserir o pino do adaptador CA na entrada CD do transmissor e ligar a ficha a uma tomada de parede convencional. Ligar a ficha apenas a uma tomada de parede. Não ligar a uma tomada de tecto.
- Pressionar o botão de ligação do transmissor para LIGAR (o botão acende).
- Pressionar o botão de luz de presença para activar uma luz suave. (Pressionar novamente para desligar a luz de presença).
- Mover o interruptor do temporizador da luz de presença para o ligar . Quando o temporizador está ligado, a luz de presença desliga-se automaticamente após 30 minutos.



- Posizionare il ricevitore dove sia possibile vederlo o sentirlo.
- Distendere e allungare completamente il cavo dell'adattatore AC per una ricezione ottimale. Inserire lo spinotto dell'adattatore AC nella presa input DC del ricevitore e collegarlo ad una presa a muro standard.

**Nota:** far riferimento alla sezione "Come inserire le pile nel ricevitore" per passare all'alimentazione a pile.

- Girare la rotella di accensione/volume per accendere il prodotto. La luce di attivazione si illuminerà. Regolare il volume sul livello adatto.

**Suggerimento:** l'indicatore di carica delle pile lampeggerà quando le pile utilizzate per l'alimentazione a pile sono scariche. Sostituire le pile con tre pile **alkaline** nuove formato mini stilo "AAA" (LR03) o utilizzare l'adattatore AC come fonte di alimentazione.

- Quando il ricevitore capta il suono, le luci sonore si accenderanno.
  - Si accenderanno una o due luci se i suoni sono più bassi.
  - Si accenderanno tre o più luci se i suoni sono più forti.
- Agganciare il ricevitore agli abiti per restare sempre in contatto con il bambino in casa o in giardino.

**Suggerimento:** La portata del ricevitore è di 152 metri di distanza dal trasmettitore. L'indicatore di portata si accenderà e si attiverà un suono quando il ricevitore è fuori portata.

- Situar el receptor donde se pueda ver y oír.
- Desplegar completamente el cable del adaptador de CA para una recepción óptima. Introducir la clavija del adaptador de CA en la entrada de CC del receptor y enchufar el adaptador a una toma de corriente de pared estándar.

**Atención:** para usar el receptor con pilas, consultar el apartado de colocación de pilas en el receptor.

- Poner el interruptor de encendido/volumen en la posición de encendido. La luz de encendido se iluminará. Regular el nivel del volumen.

**Atención:** si se utiliza con pilas y el nivel de las pilas es bajo, se iluminará el piloto indicador de pilas. Sustituirlas por tres nuevas pilas **alcalinas** AAA/LR03 o utilizar el producto con el adaptador de CA.

- Cuando el receptor recibe cualquier sonido, las luces de sonido se encienden.
  - Los sonidos suaves se indican mediante una o dos luces.
  - Los sonidos fuertes se indican mediante tres luces o más.
- Los padres pueden llevárselo a todas partes, sujetándose al cinturón o similar mediante el gancho y de este modo estar siempre conectados con el bebé.

**Atención:** el radio de alcance del receptor es de hasta 152 m de distancia respecto al transmisor. Cuando el receptor se encuentra fuera del radio de alcance, el piloto indicador de radio de alcance se ilumina y se activa un aviso acústico.

- Anbring modtageren et sted, hvor du kan se og høre den.
  - Pak vekselstrømsadapteren ud, og træk ledningen ud i fuld længde, så du opnår bedst mulig modtagelse. Sæt vekselstrømsstikket ind i jævnstrømsstikket på modtageren, og sæt det i en almindelig stikkontakt.
- Bemærk:** Hvis du vil bruge batterier, henvises du til afsnittet I sætning af batterier i modtager.
- Skru op for afbryder/lydstyrkeknappen for at tænde for strømmen. Strømløst tænder. Juster lydstyrken efter behov.
- Tip:** Hvis du bruger batterier, og batterierne er ved at være brugte, blinker batteriindikatoren. Udskift batterierne med 3 nye **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03), eller brug vekselstrømsadapteren som strømkilde.

- Når lyden opfanges af modtageren, tænder lydlysene.
    - Et eller to lys betyder lave lyde.
    - Tre eller flere lys betyder høje lyde.
  - Sæt modtageren fast på dit tøj, så du kan høre barnet, når du går rundt i huset eller haven.
- Tip:** Modtagerens rækkevidde er op til 152 meter fra senderen. Rækkeviddeindikatoren tænder, og du hører en tone, når modtageren er uden for senderens rækkevidde.

- Colocar o receptor em local onde o possa ver e ouvir.
- Para uma melhor recepção, desenrolar e esticar por completo o fio do transformador. Inserir o transformador na tomada CD do receptor e ligar a uma tomada.

**Atenção:** Para usar pilhas, consultar a seção Instalação das Pilhas.

- Rodar o disco de ligação/volume para LIGAR. A luz de ligação acende. Ajustar o volume conforme necessário.

**Atenção:** Se estiver a usar pilhas e as pilhas estiverem fracas, o indicador de bateria fraca acende. Substituir as pilhas por 3 pilhas novas **alcalinas** "AAA" (LR03) ou usar o adaptador CA como fonte de alimentação.

- Quando o som é detectado pelo receptor, as luzes sonoras acendem.
  - Uma ou duas luzes indicam sons mais calmos.
  - Três ou mais luzes indicam sons mais altos.
- Prender o receptor à roupa para se manter em contacto com o bebé em casa ou no jardim.

**Atenção:** O alcance do receptor é de 152 m de distância do transmissor. O indicador de alcance acende e ouve-se um bip quando o receptor está fora de alcance.

## Problemi e soluzioni

Problema	Soluzione
La luce dell'indicatore di portata del trasmettitore lampeggia	Ricevitore fuori dalla portata del trasmettitore. Avvicinare il ricevitore al trasmettitore. <b>Nota:</b> la portata varia in base alle condizioni circostanti, ad esempio il livello di rumori, ostruzioni fisiche e interferenze di segnale.
	Il trasmettitore è spento. Accendere il trasmettitore.
	Gli interruttori dei canali sono posizionati su canali diversi. Verificare che gli interruttori dei canali del trasmettitore e del ricevitore siano sullo stesso canale.
	Cavo di alimentazione allentato e trasmettitore spento. Assicurarsi che il cavo di alimentazione del trasmettitore sia collegato correttamente alla presa a muro.
	Non arriva corrente alla presa a muro e il trasmettitore è spento. Assicurarsi che l'interruttore della luce che controlla il flusso di alimentazione della presa a muro sia acceso.
	Non c'è corrente perchè l'interruttore generale della stanza è spento. Assicurarsi che i fusibili domestici e gli interruttori generali siano accesi.
L'indicatore di accensione del ricevitore non si illumina	Il ricevitore è spento. Accendere il ricevitore.
	Le pile del ricevitore sono scariche. Sostituire tutte le pile con 3 pile <b>alcaline</b> nuove formato mini stilo "AAA" (LR03) o usare l'adattatore AC come fonte di alimentazione.
	Non c'è corrente perchè l'interruttore principale della stanza è spento. Assicurarsi che i fusibili domestici e gli interruttori generali siano accesi.
	Non arriva corrente alla presa a muro e il prodotto è spento. Assicurarsi che l'interruttore della luce che controlla il flusso di alimentazione della presa a muro sia acceso.
La luce dell'indicatore di carica delle pile del ricevitore lampeggia	Le pile del ricevitore sono scariche. Sostituire tutte le pile con 3 pile <b>alcaline</b> nuove formato mini stilo "AAA" (LR03) o usare l'adattatore AC come fonte di alimentazione.



Problema	Soluzione
Il L.E.D. di attivazione del trasmettitore non si illumina	Il trasmettitore è spento. Accendere il trasmettitore.
	Cavo di alimentazione allentato e trasmettitore spento. Assicurarsi che il cavo di alimentazione del trasmettitore sia collegato correttamente alla presa a muro.
	Non arriva corrente alla presa a muro e il trasmettitore è spento. Assicurarsi che l'interruttore della luce che controlla il flusso di alimentazione della presa a muro sia acceso.
Si sentono le conversazioni e i suoni provenienti da altre case	Non c'è corrente perchè l'interruttore principale della stanza del bambino è spento. Assicurarsi che i fusibili domestici e gli interruttori generali siano accesi.
	Interferenze di segnale causate da altri monitor per bambini impostati sullo stesso canale o telefoni senza filo in uso. Cambiare la posizione degli interruttori di canale del trasmettitore e del ricevitore per eliminare la fonte delle interferenze.

**Suggerimento:** se dopo aver verificato tutte le soluzioni date risultasse che il cavo di alimentazione del trasmettitore o l'adattatore AC fossero danneggiati, contattare Mattel.

## Problemas de funcionamiento y soluciones

Problema	Solución
El piloto indicador de radio de alcance del transmisor parpadea.	El receptor está fuera del alcance del transmisor. Acercar el receptor al transmisor. <b>Atención:</b> el radio de alcance varía según las condiciones ambientales, como los niveles acústicos, los posibles obstáculos físicos que haya en la habitación o posibles interferencias.
	El transmisor está apagado. Encender el transmisor.
	El transmisor y el receptor están en distintos canales. Sintonizarlos en el mismo canal.
	El cable del transmisor está mal conectado o flojo y el transmisor está apagado. Comprobar que el cable de corriente del transmisor está bien conectado.
	No hay corriente en la toma de pared y el transmisor está apagado. Comprobar que el interruptor de la luz de la habitación donde está conectado el transmisor esté activado.
	No hay corriente porque el cortacorriente de la habitación del bebé está puesto. Comprobar los fusibles y que los cortacorrientes de la casa están en la posición correcta.
El piloto indicador de encendido del receptor no se enciende.	El receptor no está encendido. Encender el receptor.
	Las pilas del receptor están gastadas o a punto de gastarse. Sustituirlas por 3 pilas <b>alcalinas</b> AAA/LR03 o utilizarlo con el adaptador de CA.
	No hay corriente porque el cortacorriente de la habitación del bebé está puesto. Comprobar los fusibles y que los cortacorrientes de la casa están en la posición correcta.
	No hay corriente en la toma de pared y el transmisor está apagado. Comprobar que el interruptor de la luz de la habitación donde se encuentra conectado el transmisor está activado.
El piloto indicador de pilas del receptor parpadea.	Las pilas del receptor están gastadas. Sustituirlas por 3 pilas <b>alcalinas</b> AAA/LR03 o utilizarlo con el adaptador de CA.

Problema	Solución
El piloto indicador de encendido del transmisor no se enciende.	El transmisor está apagado. Encender el transmisor.
	El cable del transmisor está mal conectado o flojo y el transmisor está apagado. Comprobar que el cable de corriente del transmisor está bien conectado.
	No hay corriente en la toma de pared y el transmisor está apagado. Comprobar que el interruptor de la luz de la habitación donde está conectado el transmisor esté activado.
Se oyen conversaciones y/o sonidos de otras viviendas.	No hay corriente porque el cortacorriente de la habitación del bebé está puesto. Comprobar los fusibles y que los cortacorrientes de la casa están en la posición correcta.  Pueden producirse interferencias debidas al uso, en el mismo edificio, de otros intercomunicadores sintonizados en el mismo canal que el suyo o al uso de teléfonos inalámbricos. Para eliminar las interferencias, cambiar de canal tanto el transmisor como el receptor.

**Atención:** si después de comprobar todos estos puntos, cree que el cable del transmisor o el adaptador de CA están dañados, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de Mattel España, S.A.:  
Tel: 902.20.30.10 / [cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com) o visite nuestra página web: [www.service.mattel.com/es](http://www.service.mattel.com/es)

## Problemer og løsninger

Problem	Løsning
Lyset i senderens rækkeviddeindikator blinker	Modtageren er uden for senderens rækkevidde. Flyt modtageren tættere på senderen. <b>Bemærk:</b> Rækkevidden afhænger af omgivelserne, f.eks. støjniveau, fysiske forhindringer og signalforstyrrelser.
	Senderen er slukket. Tænd senderen.
	Sender og modtager er indstillet på forskellige kanaler. Kontroller, at sender og modtager er indstillet på den samme kanal.
	Løs ledningsforbindelse, og senderen er slukket. Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
	Ingen strøm fra stikkontakten, og senderen er slukket. Kontroller, at strømmen er tændt ved stikkontakten.
	Der er ingen strøm, fordi hovedafbryderen til værelset er slukket. Sørg for, at husets sikringer er i orden, og at der er tændt ved hovedafbryderne.
Modtagerens strømindikator lyser ikke	Modtageren er slukket. Tænd modtageren.
	Batterierne i modtageren er ved at være brugte eller helt brugte. Udskift alle batterierne med 3 <b>alkaliske</b> "AAA"-batterier (LR03), eller brug vekselstrømsadapteren som strømkilde.
	Der er ingen strøm, fordi hovedafbryderen til værelset er slukket. Sørg for, at husets sikringer er i orden, og at der er tændt ved hovedafbryderne.
Ingen strøm fra stikkontakten, og strømmen er slukket. Kontroller, at strømmen er tændt ved stikkontakten.	
Lyset i modtagerens batteriindikator blinker	Batterierne i modtageren er ved at være brugte eller helt brugte. Udskift alle batterierne med 3 <b>alkaliske</b> "AAA"-batterier (LR03), eller brug vekselstrømsadapteren som strømkilde.
Senderens strømindikator lyser slet ikke	Senderen er slukket. Tænd senderen.
	Løs ledningsforbindelse, og senderen er slukket. Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
	Ingen strøm fra stikkontakten, og senderen er slukket. Kontroller, at strømmen er tændt ved stikkontakten.
	Der er ingen strøm, fordi hovedafbryderen til barnets værelse er slukket. Sørg for, at husets sikringer er i orden, og at der er tændt ved hovedafbryderne.
Du kan høre samtaler eller lyde fra andre huse	Der er signalforstyrrelser, fordi der er andre babyalarmer på samme kanal, eller fordi nogen bruger en trådløs telefon. Skift kanal på både sender og modtager for at fjerne forstyrrelserne.

**Tip:** Hvis du efter at have prøvet alle disse løsninger mener, at senderens ledning eller vekselstrømsadapteren er beskadiget, skal du kontakte Fisher-Price.

## Resolução de problemas

Problema	Solução
O indicador de alcance pisca	O receptor está fora do alcance do transmissor. Mover o receptor para mais perto do transmissor. <b>Atenção:</b> O alcance varia dependendo das condições como níveis de ruído, obstruções físicas e interferência de sinal.
	O transmissor está desligado. Ligar o transmissor.
	Os interruptores de canal estão programados para diferentes canais. Verificar se os interruptores de canal no transmissor e no receptor estão programados no mesmo canal.
	A ficha não está bem ligada à tomada e o transmissor está desligado. Verificar se a ficha está bem ligada à tomada.
	A tomada não emite corrente e o transmissor está desligado. Verificar se o interruptor da tomada (se houver) está ligado.
	Não há corrente porque o disjuntor da sala está desligado. Verificar se os fusíveis e disjuntores da casa estão ligados.
A luz de ligação do receptor não acende	O receptor está desligado. Ligar o receptor.
	As pilhas do receptor estão fracas ou gastas. Substituir todas as pilhas por 3 pilhas "AAA" (LR03) <b>alcalinas</b> ou usar o adaptador incluído como fonte de alimentação.
	Não há corrente porque o disjuntor da sala está desligado. Verificar se os fusíveis e disjuntores da casa estão ligados.
	A tomada não emite corrente e o receptor está desligado. Verificar se o interruptor da tomada (se houver) está ligado.
O indicador de bateria fraca pisca	As pilhas do receptor estão fracas ou gastas. Substituir todas as pilhas por 3 pilhas "AAA" (LR03) <b>alcalinas</b> ou usar o adaptador incluído como fonte de alimentação.
O LED do transmissor não liga	O transmissor está desligado. Ligar o transmissor.
	A ficha não está bem ligada à tomada e o transmissor está desligado. Verificar se a ficha está bem ligada à tomada.
	A tomada não emite corrente e o transmissor está desligado. Verificar se o interruptor da tomada (se houver) está ligado.
	Não há corrente porque o disjuntor do quarto do bebé está desligado. Verificar se os fusíveis e os disjuntores da casa estão ligados.
Ouve-se conversas ou sons provenientes de outras casas	Há interferência devido à utilização de outros comunicadores no mesmo canal ou de telefones sem fios. Mudar o transmissor e o receptor de canal (os dois para outro canal, ficando os dois no mesmo canal) para eliminar a fonte da interferência.

**Atenção:** Se, depois de verificar todas estas soluções achar que a ficha do transmissor ou o transformador estão avariados, por favor contacte a Mattel.

# Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedligeholdelse Manutenção

- Lo sporco in eccesso nel microfono del trasmettitore può compromettere la trasmissione audio. Pulire la superficie esterna del trasmettitore e del ricevitore con un panno pulito leggermente inumidito con acqua e sapone neutro.
- Non immergere mai il trasmettitore, il ricevitore o l'adattatore AC.
- El exceso de polvo o suciedad en el micrófono del transmisor dificultará la transmisión de sonido.
- Limpiar la superficie exterior del transmisor y del receptor con un paño humedecido con agua y jabón neutro.
- No sumergir el transmisor, el receptor ni el adaptador de CA.
- Støv og snavs i senderens mikrofon forhindrer transmission af lyd. Rengør senderens og modtagerens overflader med en klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel.
- Senderen, modtageren og vekselstrømsadapteren må aldrig nedsænkes i vand.
- Excesso de sujidade no microfone do transmissor prejudica a transmissão do som. Limpar a superfície externa do transmissor e do receptor com um pano ligeiramente humedecido numa solução de limpeza suave.
- Não mergulhar o transmissor, o receptor ou o transformador.



- Con la presente Mattel dichiara che questo prodotto è conforme alle norme essenziali e ad altre disposizioni relative delle Direttive 99/5/EC, 2004/108/EC. Adatto per tutti i paesi dell'UE.
- Cumple con la normativa del Consejo Europeo. Directrices 99/5/EC, 2004/108/EC y. Apto para todos los países de la UE.
- Mattel erklærer hermed, at dette produkt opfylder de væsentligste krav og andre relevante bestemmelser i Det Europæiske Rads direktiv 99/5/EF, 2004/108/EF. Kan anvendes i alle EU-lande.
- A Mattel declara que o produto está de acordo com todos os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das Directivas do Conselho Europeu 99/5/CE, 2004/108/CE. Compatível em todos os Estados-Membros.

**TÄRKEÄÄ! VIKTIG! VIKTIGT! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**



**VAARA FARE FARA KINΔYNOΣ**

Vältä sähköiskua: älä upota veteen, vaan pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla.

For å unngå elektrisk støt må ikke produktet dyppes i vann. Rengjør med en fuktig fille.

Undvik elektriska stötar genom att inte sänka ned produkten i vatten. Rengör den genom att torka av den med en fuktig duk.

Για να αποτρέψετε την ηλεκτροπληξία, μην το βυθίζετε στο νερό, σκουπίστε το με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί.



**VAROITUS    ADVARSEL**  
**VARNING    ΠΡΟΣΟΧΗ**

Kuristumisvaaran välttämiseksi älä jätä lähetintä lapsen ulottuville.

For å unngå kvelning i strømleningen må senderen aldri plasseres innenfor barnets rekkevidde.

Placera aldrig sändaren inom räckhåll för barn, de kan trassla in sig i nätsladden. Risk för kvävning!

Για να αποφύγετε τραυματισμό με το καλώδιο, ποτέ μην τοποθετείτε τον πομπό σε απόσταση τέτοια που να μπορεί να τον φτάσει το μωρό.



**HUOMAUTUS    FORSIKTIG**  
**VIKTIGT    ΠΡΟΣΟΧΗ**

Tuote ei korvaa aikuisen valvontaa.

Dette produktet kan ikke erstatte ansvarlig tilsyn av voksne.

Produkten får aldrig ersätta övervakningen från en vuxen person.

Αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά την επίβλεψη ενός ενήλικα.



# Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

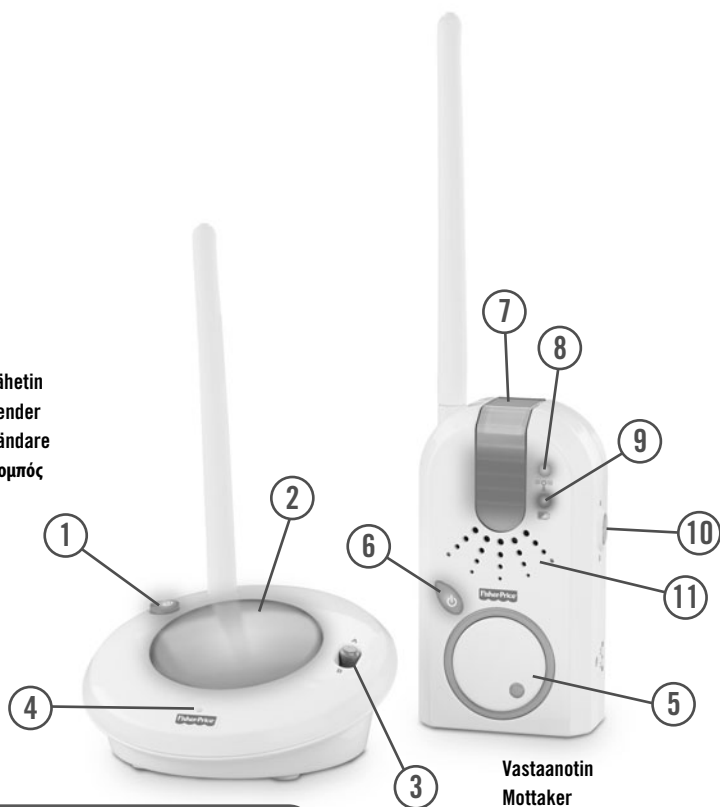
- Varmista tuotteen oikeanlainen käyttöönotto ja käyttö lukemalla tämä käyttöohje.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Lähetin toimii verkkovirralla (käytä mukana olevaa muuntajaa).
- Vastaanotin toimii verkkovirralla (käytä mukana olevaa muuntajaa) tai kolmella AAA LR03-**alkalip**aristolla (ei mukana pakkauksessa).
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Vastaanottimen paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Tuotetta ei ole tarkoitettu potilaan tilan tarkkailuun eikä se korvaa lasta hoitavan aikuisen valvontaa.
- Kokeile vastaanottimen kuuluvuutta ennen laitteen käyttöönottoa ja aina, kun olet vaihtanut lähettimen paikkaa.
- Varo, ettei lapsi sokeudu johtoihin:
  - Älä pane lähetintä lapsen sänkyyn äläkä leikkikihään. Pidä lähetin ja vastaanotin poissa lapsen ulottuvilta.
  - Älä liitä muuntajiin jatkojohtoja.
- **Aikuinen huom:** Tarkasta muuntajat säännöllisesti. Johdossa, kotelossa tai muissa osissa ei saa olla vaurioita, jotka voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman. Jos muuntaja on vaurioitunut, älä käytä sitä.
- Älä käytä lähetintä äläkä vastaanotinta veden lähellä (esim. kylpyamme, allas, märkä kellar, tms.).
- Käytä lähetintä ja vastaanotinta paikoissa, joissa on riittävä ilmanvaihto. Vältä ylikuumeneminen pitämällä lähetin ja vastaanotin kaukana lämmönlähteistä, kuten pattereista, lämpöpuhaltimista, suorasta auringonvalosta, liesistä, vahvistimista ja muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Älä yhdistä lähetintä äläkä vastaanotinta (muuntajaa käytettäessä) useampaan virtalähteeseen kuin on suositeltu.
- Muuntaja ei ole lelu.
- Irrota muuntaja vastaanottimesta ennen laitteen puhdistusta.
- Fisher-Price ei suosittele kahden itkuhälyttimen käyttämistä samassa talossa.
- Muista aina, että käyttäessäsi itkuhälytintä käytät julkisia radioaaltoja. Lähetin saattaa välittää jopa viereisissä huoneissa käytäviä keskusteluja muualla oleviin itkuhälyttimiin, radioihin, langattomiin puhelimiin tai skanneriradioihin. Jos haluat pitää kotiasiasi omana tietonasi, katkaise aina lähettimestä virta, kun se ei ole käytössä.
- (Vanhempien) vastaanottimesta saattaa kuulua aani, kun laitteen käyttöpaikassa ilmenee radiohäiriöitä. Toiminta palautuu ennalleen, kun häiriö lakkaa.
- Kentan voimakkuus 74,6 dBuV/m kolmen metrin sateella.
- Taajuus 40 MHz
- Tuotteen ominaisuudet ja kuviot saattavat poiketa kuvista.
  
- Les denne bruksanvisningen for riktig montering og bruk.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Senderen bruker vekselstrøm (bruk nettadapteren som følger med).
- Mottakeren bruker vekselstrøm (bruk nettadapterne som følger med) eller likestrøm (3 **alkaliske** "AAA"-batterier, LR03, medfølger ikke).
- Montering må utføres av en voksen.
- Nødvendig verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrudjern (følger ikke med).
- Dette produktet skal ikke brukes til medisinsk overvåking og skal ikke erstatte tilsyn av voksne.
- Test at mottakeren mottar lyd før den brukes for første gang, og deretter hver gang du flytter på senderen.
- Slik forhindrer du at barnet vikler seg inn i ledningen:
  - Plasser aldri senderen i en sprinkelseng eller lekegrind. Hold senderen og mottakeren utenfor barnets rekkevidde.
  - Ikke bruk skjøteledninger på nettadaptere.

- **Til de voksne:** Undersøk nettadapterne regelmessig for skader på ledningen, overføringsenhetene eller andre deler som kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade. En nettadapter må ikke brukes hvis den er skadet.
  - Bruk aldri senderen eller mottakeren i nærheten av vann (f.eks. badekar, vask, en våt kjeller osv.).
  - Bruk alltid senderen og mottakeren der det er tilstrekkelig ventilasjon. For å unngå overoppheting må senderen og mottakeren ikke utsettes for varmekilder, for eksempel radiatorer, ovner, direkte sollys, komfyrer, forsterkere og andre apparater som produserer varme.
  - Ikke koble til senderen eller mottakeren (hvis nettadapteren brukes) til mer enn det anbefalte antallet strømforsyninger.
  - Nettadapteren er ikke et leketøy.
  - Koble fra nettadapteren før rengjøring av mottakeren.
  - Fisher-Price anbefaler ikke bruk av to overvåkere i samme hus.
  - Vær oppmerksom på at overvåkeren bruker radiobølger når den er slått på. Samtaler, også fra rom i nærheten av senderen, kan derfor kringkastes til andre barneovervåkere, radioer, trådløse telefoner eller skannere utenfor huset ditt. Beskytt privatlivet ved alltid å slå av senderen når den ikke er i bruk.
  - Mottakeren (foreldre) kan avgi en pipelyd hvis det er radiointerferens på stedet når enheten er i bruk. Enheten fortsetter som normalt når interferensen har gått seg.
  - Feltstyrke: 74,6 dBuV/m ved 3 m
  - Bærefrekvens - 40 MHz
  - Funksjonene og utseendet til produktet kan avvike fra bildene.
- 
- Läs anvisningarna för korrekt installation och användning.
  - Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
  - Sändaren drivs med växelström (använd endast den medföljande nätadaptern).
  - Mottagaren drivs med växelström (använd endast den rekommenderade nätadaptern som medföljer) eller likström (tre **alkaliska** AAA-batterier (LR03), ingår ej).
  - Monteringen ska utföras av en vuxen.
  - Verktyg som behövs vid batteribytest: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
  - Denna produkt är inte avsedd att användas som medicinsk övervakningsenhet och får inte ersätta övervakningen från en vuxen person.
  - Testa ljudmottagningen över mottagaren innan du använder den första gången och varje gång du flyttar sändaren.
  - Förhindra risk för kvävning:
    - Placera aldrig sändaren i en barnsäng eller lekhage. Placera sändare och mottagare utom räckhåll för barnet.
    - Använd aldrig förlängningssladdar med nätadaptern.
  - **Meddelande till vuxna:** Kontrollera regelbundet att det inte finns skador på sladd, hölje eller andra delar som kan orsaka brandrisk, elektriska stötar eller skada. Om en nätadapter är skadad, ska du inte använda den.
  - Använd aldrig sändare eller mottagare nära vatten (t.ex. badkar, handfat, våt källare m.m.).
  - Använd alltid sändare och mottagare i utrymmen med tillräcklig ventilation. Undvik överhettning – utsätt inte sändare och mottagare för värmekällor som t.ex. element, värmeregulatorer, direkt solljus, ugnar, förstärkare eller andra apparater som genererar värme.
  - Anslut inte sändare och mottagare (om nätadaptern används) till mer än det rekommenderade antalet strömkällor.
  - Nätadaptern är ingen leksak.
  - Koppla bort nätadaptern från mottagaren före rengöring.
  - Fisher-Price rekommenderar inte att man använder två enheter i ett hus.
  - Glöm inte att du använder allmänna luftväggar med enheten. Samtal, även från rum i närheten av sändaren, kan överföras till andra barnkammарövervakningssystem, radioapparater, sladdlösa telefoner och skannrar utanför hemmet. För att skydda ditt privatliv, stäng alltid av sändaren när den inte används.
  - Mottagarenheten kan ge ifran sig en signal när det finns radiostörningar på platsen för övervakningen. Enheten kommer att fungera normalt så fort dessa störningar upphör.
  - Fältstyrka: 74,6 dBuV/m vid 3 m
  - Bärffrekvens: 40 Mhz
  - Produkten och dekoren kan skilja sig från fotona ovan.

- Για σωστή προετοιμασία και χρήση, παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Ο πομπός λειτουργεί με ρεύμα (χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα που περιλαμβάνεται).
- Ο δέκτης λειτουργεί με ρεύμα (χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα που περιλαμβάνεται) ή με τρεις "AAA" LR03 **αλκαλικές** μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται).
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Αυτό το προϊόν δε χρησιμοποιείται για να παρακολουθείται η υγεία του μωρού και δεν αντικαθιστά την επίβλεψη ενήλικα.
- Πριν την πρώτη χρήση ή όποτε αλλάζετε θέση στον πομπό, ελέγχετε τη λήψη ήχου του δέκτη.
- Για να αποφύγετε μπλέξιμο του καλωδίου:
  - Μην τοποθετείτε ποτέ τον πομπό στην κούνια ή το πάρκο του μωρού. Κρατάτε τον πομπό και το δέκτη μακριά από το μωρό.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια προέκτασης με τον προσαρμογέα.
- **Σημείωση προς τους Ενήλικες:** Ελέγχετε πάντα το προϊόν για τυχόν ζημιές στο καλώδιο και σε άλλα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να επισκευαστεί η βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον πομπό ή το δέκτη κοντά σε νερό (μπανιέρες, νιπτήρες ή υγρά υπόγεια κ.λπ.).
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον πομπό και το δέκτη σε χώρο με επαρκή εξαερισμό. Για να αποτρέψετε υπερθέρμανση, κρατάτε τον πομπό και το δέκτη μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, αγωγούς θερμού αέρα, απευθείας ηλιακό φως, ηλεκτρικές κουζίνες, ενισχυτές ή άλλες συσκευές που αναδίδουν θερμότητα.
- Μην συνδέετε τον πομπό και το δέκτη (αν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα) σε περισσότερες πρίζες από αυτές που προτείνουμε.
- Ο προσαρμογέας δεν είναι παιχνίδι.
- Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα από το δέκτη πριν το καθάρισμα.
- Η Fisher-Price δε συνιστά την ταυτόχρονη χρήση δύο ενδοεπικοινωνιών σε ένα σπίτι.
- Ποτέ μην ξεχνάτε ότι χρησιμοποιείτε δημόσιες ραδιοσυχνότητες όταν χρησιμοποιείτε την ενδοεπικοινωνία. Οι συζητήσεις, ακόμη και από δωμάτια που βρίσκονται κοντά στον πομπό, μπορεί να ακουστούν σε άλλες ενδοεπικοινωνίες, ραδιόφωνα, ασύρματα τηλέφωνα ή σαρωτές έξω από το σπίτι σας. Για να προστατεύσετε το ιδιωτικό απόρρητο της οικίας σας, απενεργοποιείτε πάντοτε τον πομπό, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Ο δέκτης μπορεί να παράγει έναν ήχο όταν υπάρχουν παρεμβολές στο χώρο όπου λειτουργεί η μονάδα. Η μονάδα θα λειτουργήσει κανονικά όταν σταματήσουν οι παρεμβολές.
- Ισχύς πεδίου: 74,6dBuV/m στα 3 μέτρα
- Συχνότητα: 40 MHz
- Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται στις εικόνες.

# Osat Funksjoner Funktioner Χαρακτηριστικά

Lähetin  
Sender  
Sändare  
Πομπός



Vastaanotin  
Mottaker  
Mottagare  
Δέκτης

12 Kuva takaa  
Sett bakfra  
Bakifrån  
Πίσω Όψη

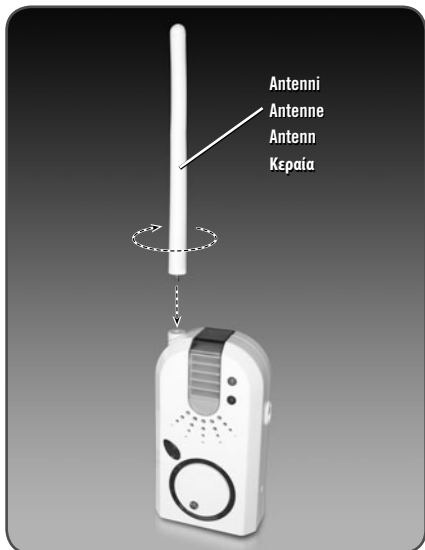
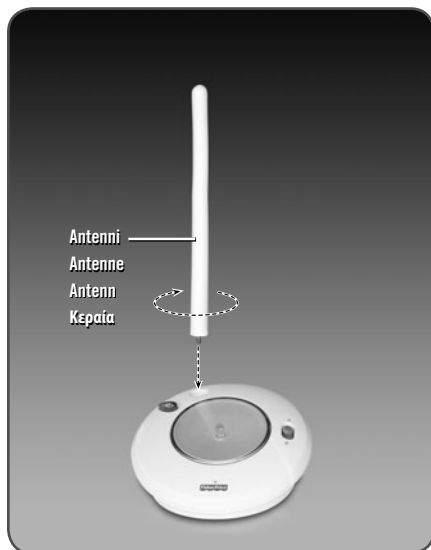
- ① Virtapainike
- ② Yövalo – paina tästä, niin himmeä valo syttyy.
- ③ Kanavanvalitsin
- ④ Mikrofon
- ⑤ Virtakytkin/äänenvoimakuussäädin
- ⑥ Virran merkkivalo
- ⑦ Äänen merkkivalot (vastaanottimen edessä ja takana) – valo osoittaa lapsen ääntelyä.
- ⑧ Kantaman merkkivalo – vilkkuva valo merkitsee, että vastaanotin on kantaman ulkopuolella.
- ⑨ Pariston varoitusvalo – vilkkuva valo merkitsee, että on vaihdettava paristot tai käytettävä verkkovirtaa.
- ⑩ Kanavanvalitsin
- ⑪ Kaiutin
- ⑫ Yövalon ajastinkytkin – ajastin sammuttaa yövalon automaattisesti 30 minuutin kuluttua.
- ⑬ Nipistin (vastaanottimen takana) – Kiinnitä vastaanotin vaatteisiisi, niin kuulet lapsen äänen sekä sisätiloissa että pihalla.

- Tuotteen mukana toimitetaan varoitusarvoja, jotta voit liimata muulla kielellä kirjoitetun tarran tehtaalla asetetun paalle, mikäli ensisijainen kiellesi ei ole englanti. Valitse sopiva tarra.

- ① På/av-knapp
  - ② Natlampe – trykk for å slå på et svakt lys.
  - ③ Kanalbryter
  - ④ Mikrofon
  - ⑤ På/av- og volumhjul
  - ⑥ På/av-indikator
  - ⑦ Lydlys (foran eller bak på mottakeren) – se på lysene for å se lydene til barnet.
  - ⑧ Rekkeviddeindikator – blinkende lys indikerer at mottakeren er utenfor rekkevidde.
  - ⑨ Indikator for svakt batteri – et blinkende lys indikerer at du må skifte batterier eller bruke nettadapteren.
  - ⑩ Kanalbryter
  - ⑪ Høytaler
  - ⑫ Tidtakerbryter for natlampe – bruk tidtaker til automatisk å slå av natlampen etter 30 minutter.
  - ⑬ Feste (baksiden av mottakeren) – fest mottakeren til klærne for å være i kontakt med barnet når du er i huset og hagen.
- Dette produktet leveres med ekstra advarselsklistremerker. Hvis engelsk ikke er morsmalet ditt, kan du lime disse over advarselsklistremerket som fabrikkens har satt på. Velg advarselsklistremerket med ønsket språk.

- ① Strömbrytare
  - ② Nattlampa – tryck för att slå på ett milt ljus.
  - ③ Kanalväljare
  - ④ Mikrofon
  - ⑤ Ström-/volymkontroll
  - ⑥ Strömbrytarindikator
  - ⑦ Ljudindikator (på fram- och baksida av mottagaren) - lyser när babyn ger ifrån sig ljud.
  - ⑧ Räckviddsindikator - blinkande ljus indikerar att mottagaren är utanför räckvidden.
  - ⑨ Indikator för svagt batteri - blinkande ljus betyder att batterierna behöver bytas ut eller att nätadaptern bör användas.
  - ⑩ Kanalväljare
  - ⑪ Högtalare
  - ⑫ Timerknapp för nattlampa - använd timern för att stänga av nattlampan efter 30 minuter.
  - ⑬ Klämma (på mottagarens baksida) - fästs på kläderna så att du kan vara i kontakt med barnet inne i huset eller i trädgården.
- Produkten levereras med varningsetiketter som kan placeras ovanpå de varningsetiketter som satts på i fabriken, om ditt modersmal inte är engelska. Välj varningsetikett på det språk som passar dig.

- ① Κουμπί Λειτουργίας
  - ② Φωτάκι Νυχτός - πιάστε για να ανάψει ένα απαλό φωτάκι.
  - ③ Διακόπτης Καναλιού
  - ④ Μικρόφωνο
  - ⑤ Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου
  - ⑥ Φωτάκι Ένδειξης Λειτουργίας
  - ⑦ Φωτάκι Ήχου (στο μπροστινό και πίσω μέρος του δέκτη) - δείτε τα φωτάκια & ακούστε τους ήχους του μωρού.
  - ⑧ Ένδειξη Εμβέλειας - ένα φωτάκι που αναβοσβήνει μαζί με έναν ήχο υποδεικνύουν ότι ο δέκτης είναι εκτός εμβέλειας.
  - ⑨ Ένδειξη Χαμηλής Μπαταρίας - Το κόκκινο φωτάκι που αναβοσβήνει σημαίνει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ή να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα τροφοδοσίας ρεύματος.
  - ⑩ Διακόπτης Καναλιού
  - ⑪ Ηχείο
  - ⑫ Χρονοδιακόπτης για Φωτάκι Νυχτός - χρησιμοποιήστε το χρονοδιακόπτη για να απενεργοποιηθεί αυτόματα το φωτάκι νυκτός μετά από 30 λεπτά.
  - ⑬ Κλιπ (πίσω μέρος δέκτη) - χρησιμοποιήστε το για να προσαρμόσετε το δέκτη στα ρούχα σας και να τον μεταφέρετε εύκολα μαζί σας παντού μέσα στο σπίτι ή την αυλή.
- Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποίησης σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο προειδοποίησης με τη γλώσσα που επιθυμείτε.



- Aseta antennit paikoilleen vastaanottimeen ja lähettimeen ja kierrä ne kiinni.

**ΤΑΡΧΕΑ!** Tuote on suunniteltu toimimaan pakkauksessa mukana olevilla antenneilla. Minimoi radiohäiriintä käyttämällä ainoastaan laitteen mukana tulevia antenneja.

- Sett antennene i sporene på mottakeren og senderen. Vri på antennene for å feste dem.

**VIKTIG!** Dette produktet er utviklet for å virke med antennene som følger med. Bruk bare antennene som følger med, for å redusere risikoen for radiointerferens med andre brukere.

- Sätt i antennerna i sockeln på mottagaren och sändaren. Fäst antennerna genom att vrida på dem.

**VIKTIG!** Denna produkt är konstruerad för att fungera korrekt med de antenner som medföljer. För att minska risken för eventuella radiostörningar för andra användare får endast medföljande antenner monteras och användas.

- Προσαρμόστε τις κεραίες στις υποδοχές του δέκτη και του πομπού. Γυρίστε τις κεραίες για να ασφαλισουν.

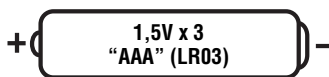
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί με τις κεραίες που περιλαμβάνονται. Για να μειώσετε την πιθανότητα παρεμβολών, χρησιμοποιείτε μόνο τις κεραίες που περιλαμβάνονται.

# Vastaanottimen paristojen asentaminen (vaihtoehtoinen virtalähde)

## Innsetting av batterier i mottakeren (valgfritt)

### Batteriinstallation för mottagare (tillval)

#### Τοποθέτηση Μπαταριών του Δέκτη (προαιρετικά)



- Paristokotelon kansi on vastaanottimen takana.
  - Avaa paristokotelon ruuvi ristipääruuvimeisselillä. Irrota kansi.
  - Aseta paristokoteloon 3 AAA(LR03)-**alkali**paristoa.
- Vinkki:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.
- Pane kansi takaisin paikalleen. Kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
  - Finn batterirommet på baksiden av mottakeren.
  - Bruk et stjerneskrudern til å løsne skruen i batteriromdekelet. Ta av batteridekelet.
  - Sett inn 3 **alkaliske** AAA-batterier (LR03) i batterirommet.
- Tips:** Vi anbefaler at du bruker **alkaliske** batterier, som varer lenger enn andre batterier.
- Sett batteriromdekelet på plass. Stram til med et stjerneskrudern. Ikke stram for hardt til.



- Luckan till batterifacket sitter på mottagarens baksida.
- Lossa skruven i batteriluckan med en stjärnskruvmejsel. Ta bort batteriluckan.
- Sätt i tre **alkaliska** AAA-batterier (LR03) i batterifacket.

**Tips:** *Alkaliska* batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan till batterifacket. Dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του δέκτη.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AAA" στη θήκη των μπαταριών.

**Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών. Βιδώστε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

# **Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä**

## **Sikkerhetsinformasjon om batteriene**

### **Batteriinformation Πληροφορίες για τις Μπαταρίες**

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkesje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut uttjanta batterier ur produkten.
- Avfallshanterar batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συλλογίζουμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

# Kuuluvuuden kokeilu    Testing av lydnettak Test av lydnettaging    Ελέγχοντας τη Λήψη του Ήχου

Testaa lähetin ja vastaanotin aina, kun vaihdat käyttöpaikkaa.

Test om senderen og mottakeren fungerer, hver gang du flytter på produktet.

Testa mottagningen mellan sändare och mottagare varje gång du flyttar enheten.

Ελέγχετε τη λειτουργία του πομπού και του δέκτη κάθε φορά που αλλάζετε χώρο.



- Aseta lähetin huoneeseen, jossa aiot sitä käyttää.
- Kytke lähettimeen virta painamalla virtapainiketta (painikkeen valo syttyy).
- Aseta lähettimen kanavanvalitsin **samalle**kanavalle jolla vastaanotin on. Pane radio päälle.
- Plasser senderen i rommet der du skal bruke den.
- Slå PÅ senderen ved å trykke på på/av-knappen (knappen lyser).
- Sett senderen **og** mottakeren på samme kanal. Slå på en radio.
- Placera sändaren i det rum där den ska användas.
- Tryck på strömbrytaren på sändaren för att sätta PÅ strömmen (knappen tänds).
- Ställ in sändarens kanalväljare till **samma** kanal som mottagarens. Slå på en radio.
- Τοποθετήστε τον πομπό στο δωμάτιο που θέλετε να τον χρησιμοποιήσετε.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας του πομπού για να το ενεργοποιήσετε (το κουμπί ανάβει).
- Ρυθμίστε το διακόπτη καναλιού του πομπού στο ίδιο κανάλι με το δέκτη. Ενεργοποιήστε ένα ραδιόφωνο.

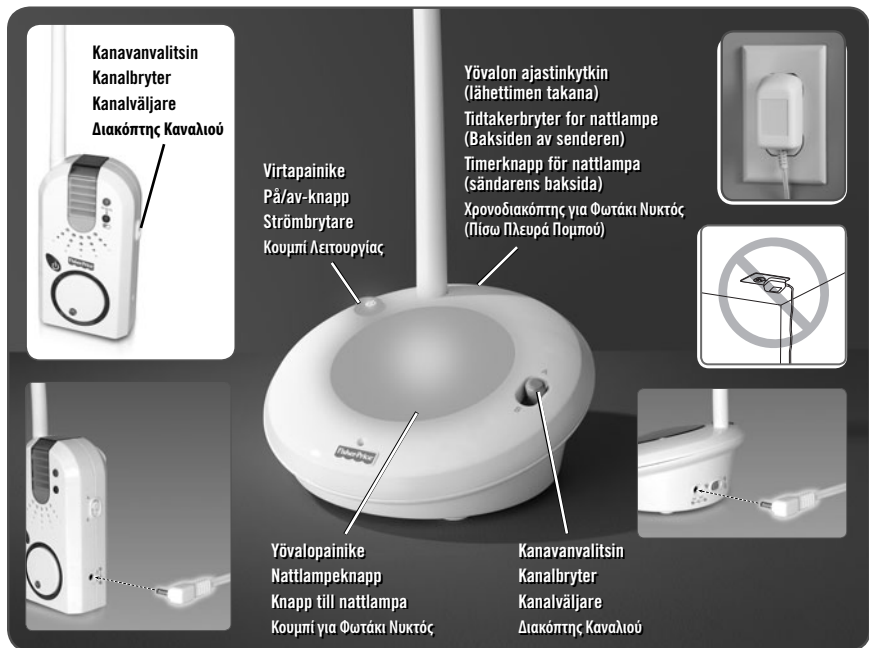




Virtakytkin/äänenvoimakuussäädin  
 Pää- og volumijul  
 Ström-/volymkontroll  
 Διακόπτης λειτουργίας/Έντασης ήχου



Kantaman merkkivalo  
 Rekkeviddeindikator  
 Räckviddsindikator  
 Ένδειξη Εμβέλειας

- Aseta vastaanotin huoneeseen, jossa aiot sitä käyttää.
- Kytke virta päälle virtakytkintä/äänenvoimakuussäädintä kääntämällä. Odota muutama sekunti, niin näet, onko signaali hyvä. Jos kantaman merkkivalo vilkkuu, olet kantaman ulkopuolella. Kokeile ensin sekä vastaanottimen että lähettimen asettamista toiselle kanavalle. Jos kantaman merkkivalo vilkkuu yhä, siirrä vastaanotin lähemmäs lähettäjä.
- Plasser mottakeren i rommet der du skal bruke den.
- Slå på strømmen ved å rotere av/på- og volumjulet. Vent et par sekunder for å se om du har et godt signal. Hvis rekkeviddeindikatoren begynner å lyse, er du utenfor rekkevidde. Prøv først å bytte til en annen kanal både på mottakeren og senderen. Hvis rekkeviddeindikatoren fortsetter å lyse, må du flytte mottakeren nærmere senderen.
- Placera mottagaren i det rum där den ska användas.
- Vrid på ström-/volymkontrollen för att sätta PÅ produkten. Vänta några sekunder för att kontrollera att du har en bra signal. Om du räckviddsindikatorn är tänd, är du utanför sändarens räckvidd. Försök välja en annan kanal på både sändare och mottagare. Flytta mottagaren närmare sändaren om räckviddsindikatorn fortsätter att vara tänd.
- Τοποθετήστε το δέκτη στο δωμάτιο που σκοπεύετε να τον χρησιμοποιήσετε.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να δείτε εάν έχετε καλό σήμα. Εάν το φωτάκι εμβέλειας ανάψει, τότε βρισκόσαστε εκτός εμβέλειας. Επιλέξτε ένα διαφορετικό κανάλι στο δέκτη και τον πομπό. Εάν η ένδειξη εμβέλειας συνεχίσει να αναβοσβήνει πλησιάστε το δέκτη πιο κοντά στον πομπό.

# Valmistelut Montering Gör så här Προετοιμασία



- Aseta lähettimen kanavanvalitsin samalle kanavalle kuin vastaanottimen.
- Aseta lähettimen siihen huoneeseen, jossa lapsi on. Osoita mikrofoni sänkyä tai leikkialuetta kohti.
- Lähettimen ääni kuuluu parhaiten, kun vedät muuntajan johdon kokonaan auki. Kiinnitä muuntaja lähettimeen ja liitä pistoke seinäpistorasiaan. Liitä virtajohto aina seinäpistorasiaan. Älä liitä laitetta kattopistorasiaan.
- Kytke lähettimeen virta painamalla virtapainiketta (painikkeen valo syttyy).
- Syytä lempeänä hoitava valo painamalla yövalopainiketta. (Valo sammuu samasta kohtaa painamalla.)
- Kytke yövalon ajastin  kytkimestä. Kun ajastin on päällä, yövalo sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua.
- Sett senderen og mottakeren(e) på samme kanal.
- Plasser senderen i samme rom som barnet. La mikrofonen peke mot sengen eller der barnet leker.
- Pakk ut og utvid nettadapteren for å oppnå best mulig overføring. Sett nettadapterpluggen inn i likestrømsinngangen på senderen og koble strømfledningen til en standardstikkontakt i veggen. Må bare kobles til vanlige veggkontakter. Ikke koble til et uttak i taket.
- Slå PÅ senderen ved å trykke på på/av-knappen (knappen lyser).
- Trykk på nattlampeknappen for å slå på et svakt lys. (Trykk igjen for å slå av nattlampen.)
- Skyv på tidttakerbryteren for nattlampen for å slå på tidttakeren . Når tidttakeren er på, slår nattlampen seg automatisk av etter 30 minutter.

- Ställ in sändarens kanalväljare till samma kanal som mottagarens.
- Placera sändaren i det rum där barnet befinner sig. Rikta mikrofonen direkt mot sängen eller platsen där barnet leker.
- Rulla upp och sträck ut nätadaptersladden för bästa möjliga mottagning. Sätt i nätadapters kontakt i uttaget på sändaren och sätt i nätadaptersn i vägguttaget. Anslut endast till ett vägguttag. Sätt inte kontakten i ett takuttag.
- Tryck på sändarens strömbrytare för att sätta PÅ strömmen (knappen tänds).
- Tryck på knappen för nattlampan för att tända ett mjukt ljus. (Tryck igen för att stänga av nattlampan.)
- Skjut timerknappen för nattlampan åt sidan för att sätta på timern . När timern är påslagen, stängs nattlampan automatiskt av efter 30 minuter.
- Ρυθμίστε το κανάλι του πομπού στο ίδιο κανάλι με το δέκτη.
- Τοποθετήστε τον πομπό στο δωμάτιο που βρίσκεται το μωρό. Γυρίστε το μικρόφωνο, ώστε να είναι στραμμένο προς την κούνια ή το χώρο όπου παίζει το μωρό.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο του προσαρμογέα για καλύτερη λήψη. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα AC στην υποδοχή του δέκτη και συνδέστε τον στην πρίζα τοίχου. Χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος μόνο σε πρίζα τοίχου. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζες που βρίσκονται στο ταβάνι.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας του πομπού για να το ενεργοποιήσετε (το κουμπί ανάβει).
- Πατήστε το φωτάκι νυκτός του πομπού για ενεργοποιήθει ένα απαλό φωτάκι. (Πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε το φωτάκι.)
- Μετακινήστε το χρονοδιακόπτη στο για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη . Όταν ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος, το φωτάκι νυκτός θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά.



- Aseta vastaanotin paikkaan, josta näet tai kuulet sen.
- Ääni kuuluu parhaiten, kun vedät muuntajan johdon kokonaan auki. Kiinnitä muuntaja vastaanottimeen ja liitä pistoke seinäpistorasiaan.

**Huom:** Jos haluat käyttää paristoja, katso osiota Vastaanottimen paristojen asentaminen.

- Kytke virta virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä. Virran merkkivalo syttyy. Säädä äänenvoimakkuutta tarpeen mukaan.

**Vinkki:** Jos käytät paristoja ja niiden virta on vähissä, paristojen varoitusvalo vilkkuu. Vaihda tilalle 3 uutta AAA (LR03)-alkaliparistoa tai käytä muuntajaa virtalähteenä.

- Kun vastaanotin havaitsee ääntä, äänen merkkivalot syttyvät.
  - Yksi tai kaksi valoa tarkoittaa hiljaista ääntä.
  - Jos ääni on voimakkaampi, vähintään kolme valoa syttyy.
- Kiinnitä vastaanotin vaatteisiisi, niin kuulet lapsen äänen sekä sisätiloissa että pihalla.

**Vinkki:** Lähettimen kantama on jopa 150 metriä. Kun vastaanotin on kantaman ulkopuolella, kantaman merkkivalo vilkkuu ja kuulet merkkiään.



- Plasser mottakeren der du kan se og høre den.
- Pakk ut og dra nettadapterledningen ut i full lengde for å oppnå best mulig mottak. Sett nettadapteren i inngangen på mottakeren, og koble til en vanlig stikkontakt.

**Merk:** Hvis du vil bruke batteristrømmen, finner du informasjon om hvordan du gjør dette under Innsetting av batterier.

- Slå PÅ strømmen ved å skru opp av/på- og volumhjul. På-lampen lyser. Juster volumet etter ønske.
- Tips:** Hvis du bruker batteristrømmen og batteriet er svakt, blinker indikatoren for svakt batteri. Bytt ut batteriene med 3 nye **alkaliske** AAA-batterier (LR03), eller bruk nettadapteren som strømkilde.

- Når lyden registreres av mottakeren, lyser den lydaktiverte lampen.

- Et eller to lys angir svake lyder.
- Tre eller flere lys angir høyere lyder.

- Fest mottakeren til klærne for å være i kontakt med barnet når du er rundt om i huset og hagen.

**Tips:** Mottakerens rekkevidde er opptil 152 meter fra senderen. Rekkeviddeindikatoren lyser, og du hører en lyd når mottakeren er utenfor rekkevidde.

- Placera mottagaren där du kan se och höra den.
- Rulla upp och sträck ut nätadaptersladden för bästa möjliga mottagning. Sätt i adaptorns kontakt i uttaget på mottagaren och sätt i adaptern i vägguttaget.

**Obs:** För att använda batteridrift, se avsnittet om hur du sätter i batterierna i mottagaren.

- Vrid på ström-/volykmkontrollen för att sätta PÅ produkten. Strömindikatorn tänds. Justera volymen efter behov.

**Obs:** Om du använder batterier och batterierna börjar bli svaga, blinkar batteriindikatorn. Byt ut batterierna mot tre, nya **alkaliska** AAA-batterier (LR03) eller använd nätadaptern som strömkälla.

- När ljud tas emot av mottagaren, tänds ljudindikatorn.

- En eller två lampor indikerar lågt ljud.
- Tre eller fler lampor indikerar högt ljud.

- Fäst mottagaren på kläderna så att du är i kontakt med barnet när du är inne eller i trädgården.

**OBS:** Mottagarens räckvidd är upp till 152 meter från sändaren. Räckviddsindikatorn (icon) blinkar och en ton hörs när mottagaren är utom räckhåll.

- Τοποθετήστε το δέκτη κάπου που να τον βλέπετε ή να τον ακούτε.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο του προσαρμογέα για καλύτερη λήψη. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα AC στην υποδοχή του δέκτη και συνδέστε τον στην πρίζα τοίχου.
- Για την τοποθέτηση των μπαταριών, ανατρέξτε στη σελίδα Τοποθέτηση Μπαταριών.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Το φωτάκι λειτουργίας θα ανάψει. Προσαρμόστε την ένταση του ήχου στο επιθυμητό επίπεδο.

**Σημαντικό:** Εάν χρησιμοποιείτε μπαταρίες και το φωτάκι ένδειξης χαμηλής μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει, τότε πρέπει να αλλάξετε μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AAA" ή χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα ρεύματος ως πηγή τροφοδοσίας.

- Όταν ο δέκτης λαμβάνει τους ήχους, οι ενδείξεις ήχου ανάβουν.
  - Ένα ή δύο φωτάκια υποδηλώνουν αδύναμους ήχους.
  - Τρία ή περισσότερα φωτάκια υποδηλώνουν έντονους ήχους.
- Χρησιμοποιήστε το κλιπ για να προσαρμόσετε το δέκτη στα ρούχα σας και να τον μεταφέρετε εύκολα μαζί σας παντού μέσα στο σπίτι ή την αυλή.

**Σημαντικό:** Υπό ιδανικές συνθήκες, ο δέκτης λαμβάνει ήχους έως και 152 μέτρα μακριά από τον πομπό. Σε περίπτωση που ο δέκτης είναι εκτός εμβέλειας, η ένδειξη της εμβέλειας θα ενεργοποιηθεί και θα ακούτε έναν ήχο.

## Ongelmia ja ratkaisuja

Ongelma	Ratkaisu
Vastaanottimen kantaman merkkivalo vilkkuu	Vastaanotin on lähettimen kantaman ulkopuolella. Siirrä vastaanotin lähemmäksi lähetintä. <b>Huom!</b> Kantama riippuu ympäristöstä, kuten melusta, esteistä lähettimen ja vastaanottimen välillä ja häiriöistä.
	Lähettimen virta ei ole päällä. Kytke lähettimen virta päälle.
	Kanavanvalitsimet ovat eri kanavalla. Varmista että lähettimen ja vastaanottimen kanavanvalitsin ovat samalla kanavalla.
	Virtajohdon liitos on löysä eikä lähetin saa virtaa. Tarkista, että lähettimen virtajohto on kunnolla kiinni pistorasiassa.
	Lähetteeseen ei tule virtaa. Varmista että pistorasiaan tulee virtaa.
	Pistorasiaan liittyvä sulake on palanut. Varmista, että sulakkeet ovat kunnossa.
Vastaanottimen virran merkkivalo ei pala	Vastaanottimen virta ei ole päällä. Kytke vastaanottimen virta päälle.
	Vastaanottimen paristojen virta on vähissä tai loppu. Vaihda tilalle 3 uutta AAA(LR03)- <b>alkali</b> paristoa tai käytä muuntajaa virtalähteenä.
	Pistorasiaan liittyvä sulake on palanut. Varmista, että sulakkeet ovat kunnossa.
	Laitteeseen ei tule virtaa. Varmista että pistorasiaan tulee virtaa.
Vastaanottimen paristojen varoitusvalo vilkkuu	Vastaanottimen paristojen virta on vähissä tai loppu. Vaihda tilalle 3 uutta AAA(LR03)- <b>alkali</b> paristoa tai käytä muuntajaa virtalähteenä.
Lähettimen virran merkkivalo ei syty	Lähettimen virta ei ole päällä. Kytke lähettimen virta päälle.
	Virtajohdon liitos on löysä eikä lähetin saa virtaa. Tarkista, että lähettimen virtajohto on kunnolla kiinni pistorasiassa.
	Lähetteeseen ei tule virtaa. Varmista että pistorasiaan tulee virtaa.
	Pistorasiaan liittyvä sulake on palanut. Varmista, että sulakkeet ovat kunnossa.
Vastaanottimesta kuuluu toisen asunnon keskustelua tai ääniä	Toiset samalla kanavalla toimivat itkuhälyttimet tai langattomat puhelimet aiheuttavat häiriöitä. Poista häiriö vaihtamalla sekä lähetin että vastaanotin eri kanavalle.

**Vinkki:** Jos sinusta kaikki edellä mainitut kohdat tarkistettuasi tuntuu siltä, että lähettimen virtajohto tai muuntaja on vahingoittunut, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

## Problemer og løsninger

Problem	Løsning
Lyset for rekkeviddeindikatoren på senderen blinker	Mottakeren er utenfor senderens rekkevidde. Flytt mottakeren nærmere senderen. <b>Merk:</b> Rekkevidden varierer avhengig av forholdene, for eksempel støynivå, fysiske hindringer og signalforstyrrelse.
	Senderen er av. Slå på senderen.
	Kanalbryterne er på forskjellige kanaler. Kontroller at kanalbryteren på senderen og mottakeren er satt på samme kanal.
	Løs strømledning, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at strømledningen til senderen er satt i veggkontakten.
	Ingen strøm til veggkontakten, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at bryteren som styrer elektrisiteten til veggkontakten, er på.
Strømmen er av fordi vernebryteren for rommet er slått av. Kontroller at sikringer og vernebrytere i huset er slått på.	
På/av-indikatoren på mottakeren lyser ikke	Mottakeren er av. Slå på mottakeren.
	Batteriene i mottakeren er svake eller flate. Bytt ut alle batteriene med 3 <b>alkaliske</b> AAA-batterier (LR03), eller bruk nettdapteren som strømkilde.
	Strømmen er av fordi vernebryteren for rommet er slått av. Kontroller at sikringer og vernebrytere i huset er slått på.
	Ingen strøm til veggkontakten, og strømmen er av. Kontroller at lysbryteren som styrer elektrisiteten til veggkontakten, er på.
Batteriindikatorlyset blinker	Batteriene i mottakeren er svake eller flate. Bytt ut alle batteriene med 3 <b>alkaliske</b> AAA-batterier (LR03), eller bruk nettdapteren som strømkilde.
På/av-indikatoren for senderen lyser ikke i det hele tatt	Senderen er av. Slå på senderen.
	Løs strømledning, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at strømledningen til senderen er satt i veggkontakten.
	Ingen strøm til veggkontakten, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at bryteren som styrer elektrisiteten til veggkontakten, er på.
	Strømmen er slått av fordi vernebryteren for barnerommet er slått av. Kontroller at sikringer og vernebrytere i huset er slått på.
Du kan høre samtaler eller lyder fra en nabo	Det er signalforstyrrelser fra andre barneromsovervåkere på samme kanal eller en trådløs telefon som er i bruk. Du kan fjerne forstyrrelseskilden ved å sette kanalbryteren over på en annen kanal på både senderen og mottakeren.

**Tips:** Hvis du, etter å ha prøvd alle disse løsningene, tror at strømledningen til senderen eller nettdapteren er skadet, kan du kontakte Fisher-Price.

## Problem och åtgärder

Problem	Åtgärd
Sändarens räckviddsindikator blinkar	Mottagaren befinner sig utanför sändarens räckvidd. Flytta mottagaren närmare sändaren. <b>Obs:</b> Räckvidden varierar beroende på omgivningsfaktorer såsom bullernivåer, fysiska hinder och signalinterferens.
	Sändaren är inte påslagen. Slå på sändaren.
	Kanalväljarna har inte samma inställning. Se till att kanalväljarna på både sändare och mottagare är inställda på samma kanal.
	Anslutningen av nätsladden glappar och sändaren har slagits av. Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till uttaget i sändaren.
	Ingen ström från nätuttaget och sändaren har slagits av. Se till att omkopplaren som kontrollerar strömmen från nätuttaget är påslagen.
	Strömmen är frånslagen eftersom säkerhetsbrytaren till rummet har slagit från. Se till att husets säkringar och kretsbytare fungerar.
Mottagarens strömindikator lyser inte	Mottagaren är inte påslagen. Slå på strömmen.
	Batterierna i mottagaren är svaga eller slut. Byt ut batterierna mot 3 <b>alkaliska</b> AAA-batterier (LR03) eller använd nätadaptern som strömkälla.
	Strömmen är frånslagen eftersom säkerhetsbrytaren till rummet har slagit från. Se till att husets säkringar och kretsbytare fungerar.
	Ingen ström från nätuttaget och strömmen har slagits från. Se till att omkopplaren som kontrollerar strömmen från nätuttaget är påslagen.
Mottagarens indikator för svagt batteri blinkar	Batterierna i mottagaren är svaga eller slut. Byt ut batterierna mot 3 <b>alkaliska</b> AAA-batterier (LR03) eller använd nätadaptern som strömkälla.
Sändarens strömindikator tänds inte	Sändaren är inte påslagen. Slå på sändaren.
	Anslutningen av nätsladden glappar och sändaren har slagits av. Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till uttaget i sändaren.
	Ingen ström från nätuttaget och sändaren har slagits av. Se till att ljusomkopplaren som kontrollerar strömmen från nätuttaget är påslagen.
	Strömmen är frånslagen eftersom säkerhetsbrytaren till rummet har slagit från. Se till att husets säkringar och kretsbytare fungerar.
Du kan höra samtal eller ljud från andra hem	Signalinterferens på grund av användning av andra övervakningsenheter på samma kanal eller trådlösa telefoner. Byt kanal på både sändare och mottagare för att eliminera interferenskällan.

**Tips:** Om du har provat alla lösningarna och tror att det är fel på strömkabel eller nätadapter, kontakta Fisher-Price.

## Προβλήματα & Λύσεις

Πρόβλημα	Λύση
Το φωτάκι ένδειξης εμβέλειας του πομπού αναβοσβήνει	Ο δέκτης βρίσκεται εκτός της εμβέλειας του πομπού. Πλησιάστε το δέκτη στον πομπό. <b>Σημείωση:</b> Η εμβέλεια ποικίλλει, ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος, όπως στάθμη θορύβου, εμπόδια και παρεμβολές στο σήμα.
	Ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Ενεργοποιήστε τον πομπό.
	Οι διακόπτες των καναλιών βρίσκονται σε διαφορετικά κανάλια. Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες καναλιού, στον πομπό και στο δέκτη, έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο κανάλι.
	Υπάρχει χαλαρή ένωση καλωδίου και ο πομπός δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Ελέγξτε την ένωση φικ-πρίζας.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα και ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης με το φωτάκι που ελέγχει την παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι ανοικτός.
	Το δωμάτιο δεν έχει ρεύμα γιατί ο διακόπτης του πίνακα είναι κατεβασμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες και οι διακόπτες του πίνακα είναι ανεβασμένοι.
Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας του δέκτη δεν ανάβει	Ο δέκτης είναι απενεργοποιημένος. Ενεργοποιήστε το δέκτη.
	Οι μπαταρίες του δέκτη έχουν τελειώσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις, <b>αλκαλικές</b> μπαταρίες "AAA" ή χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα ως πηγή τροφοδοσίας.
	Το δωμάτιο δεν έχει ρεύμα γιατί ο διακόπτης του πίνακα είναι κατεβασμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες και οι διακόπτες του πίνακα είναι ανεβασμένοι.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα και ο πομπός δεν τροφοδοτείται. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης με το φωτάκι που ελέγχει την παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι ανοικτός.
Το φωτάκι ένδειξης χαμηλής μπαταρίας του δέκτη αναβοσβήνει.	Οι μπαταρίες του δέκτη έχουν τελειώσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις, <b>αλκαλικές</b> μπαταρίες "AAA" ή χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα ως πηγή τροφοδοσίας.
Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας του πομπού δεν ανάβει	Ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Ενεργοποιήστε τον πομπό.
	Υπάρχει χαλαρή ένωση καλωδίου και ο πομπός δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Ελέγξτε την ένωση φικ-πρίζας.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα και ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης με το φωτάκι που ελέγχει την παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι ανοικτός.
	Το δωμάτιο δεν τροφοδοτείται με ρεύμα γιατί ο διακόπτης του πίνακα είναι κατεβασμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες και οι διακόπτες του πίνακα είναι ανεβασμένοι.
Μπορεί να ακούσετε συζητήσεις ή ήχους από άλλα σπίτια	Υπάρχει παρεμβολή σήματος λόγω άλλων ενδοεπικοινωνιών που λειτουργούν στο ίδιο κανάλι ή λόγω ασύρματου τηλεφώνου. Αλλάξτε τους διακόπτες καναλιού, τόσο στον πομπό όσο και στο δέκτη, έτσι ώστε να απομονώσετε την πηγή των παρεμβολών.

**Συμβουλή:** Αν παρόλο που δοκιμάσατε όλες αυτές τις λύσεις, πιστεύετε ότι το καλώδιο του πομπού ή ο προσαρμογέας είναι χαλασμένοι, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel.

# Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα

- Jos lähettimen mikrofoni on likainen, ääni ei kuulu kunnolla. Pyyhi lähettimen ja vastaanottimen pinta miedolla pesuaineliuksella kostutetulla pyyhkeellä.
- Älä upota lähetintä, vastaanotinta äläkä muuntajaa mihinkään nesteeseen.
- Støv og smuss i sendermikrofonen hindrer overføring av lyd. Rengjør de ytre flatene på senderen og mottakeren med en klut fuktet med mildt såpevann.
- Senderen, mottakeren og nettadapteren må aldri dypes i vann.
- Smuts i sändarens mikrofon hämmar ljudöverföringen. Rengör det yttre höljet på sändare och mottagare med en trasa som fuktats lätt med rengöringsmedel.
- Sänk aldrig ned sändare, mottagare eller nätadapter i vätska.
- Υπερβολική σκόνη στο μικρόφωνο του πομπού θα αλλοιώσει τη μετάδοση του ήχου. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι.
- Μη βυθίζετε στο νερό τον πομπό, το δέκτη ή τον προσαρμογέα.



- Mattel vakuuttaa, että tuote täyttää Eurooppa-neuvoston direktiivien 99/5/EY, 2004/108/EY ja olennaiset vaatimukset ja muut niissa olevat sita koskevat määräykset. Soveltuu kaikkiin EU-maihin.
- Mattel erklarer herved at produktet er i samsvar med hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivene 99/5/EF, 2004/108/EF og fra Det europeiske rad. Kan brukes i alle EU-land.
- Mattel forklarar harmed att denna leksak uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiven 99/5/EG, 2004/108/EG. Far användas i alla EU-lander.
- Η MATTEL δηλώνει ότι το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με όλες τις απαιτήσεις και συναφείς διατάξεις των Οδηγιών 99/5/EK, 2004/108/EK και. Κατάλληλο για χρήση σε όλες τις χώρες της Ε.Ε.

**ÖNEMLİ! ВАЖНО!**



## **TEHLİKE    ОПАСНОСТ**

Elektrik şokunu önlemek için, suya batırmayın, nemli bir bezle silerek temizleyin.

С цел предотвратяване на електрически удар, не намокряйте продукта; почиствайте с влажна кърпа.



## **UYARI    ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Güç kablosuyla boğulma riskini önlemek için, vericiyi asla çösiğünüzün ulaşabileceği bir yere koymayın.

С цел предотвратяване на задушаване със захранващия кабел, никога не поставяйте предавателя на достъпно за детето място.



## **DİKKAT    ВНИМАНИЕ**

Bu ürün sorumlu bir yetişkin gözetiminin yerini alamaz.

Този продукт не може да замести отговорния родителски контрол.

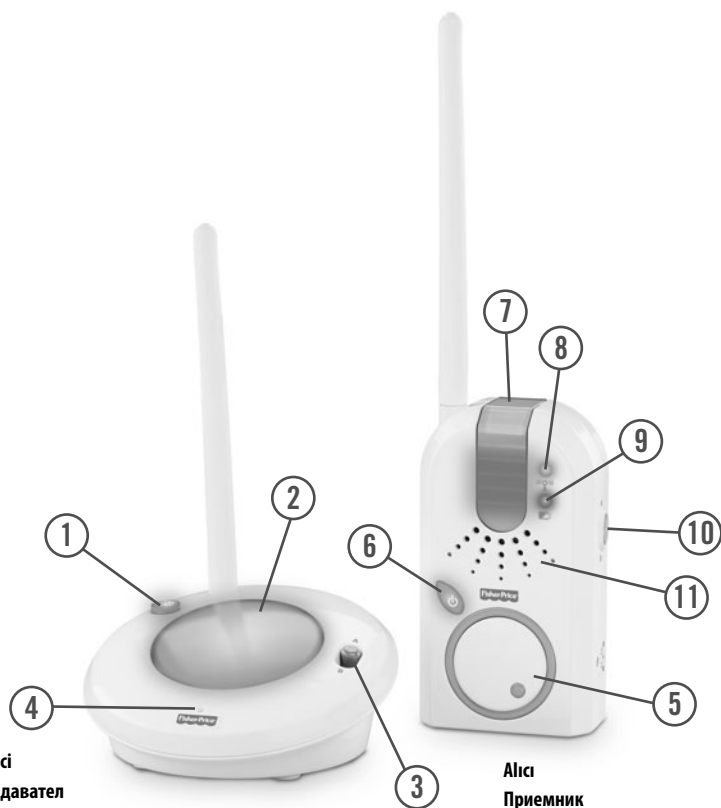
## Tüketici Bilgisi Информация за потребителя

- Doğru kurulum ve kullanım için lütfen bu talimatları okuyun.
- Önemli bilgiler içerdіđi için daha sonra bakmak üzere lütfen bu talimat sayfasını saklayın.
- Verici AC gücüyle çalışır (birlikte verilen AC adaptörünü kullanın).
- Alıcı AC gücüyle (birlikte verilen AC adaptörünü kullanın) veya DC gücüyle (üç adet "AAA" LR03 **alkalin** pil, piller dahil değildir) çalışır.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Alıcı pillerinin takılması için gerekli alet: Yıldız tornavida (dahil değildir).
- Bu ürün medikal amaçlı bir monitör olarak kullanılmamalı ve yetişkin gözetiminin yerini almamalıdır.
- İlk kullanımdan önce ve vericinin yerini her deđiştirdiđinizde alıcının sesleri alabildiđini doğrulayın.
- Dolanmayı önlemek için:
  - Vericiyi asla bir beşik ya da oyun bahçesinin içine koymayın. Vericiyi ve alıcıyı bebeđin ulaşamayacağı bir mesafede tutun.
  - AC adaptörleri ile birlikte asla uzatma kablosu kullanmayın.
- **Yetişkinler için Not:** Kablonun, muhafazanın veya diđer parçaların yangın, elektrik şoku veya yaralanmaya yol açabilecek şekilde hasar görüp görmediđini anlamak için AC adaptörlerini düzenli olarak kontrol edin. AC adaptörü hasar görmüşse, kullanmayın.
- Vericiyi veya alıcıyı asla sulu yerlerin yakınında (küvet, lavabo, ıslak zemin gibi) kullanmayın.
- Verici ve alıcıyı daima yeterli havalandırmanın olduđu yerlerde kullanın Aşırı ısınmayı önlemek için, vericiyi ve alıcıyı radyatör, kalorifer izgarası, doğrudan güneş ışığı, fırın ve amfi gibi ısı kaynaklarından ve ısı üreten diđer cihazlardan uzak tutun.
- Vericiyi veya alıcıyı (AC adaptörü kullanılıyorsa) önerilen sayıdan fazla güç kaynađına bağlamayın.
- AC adaptörü bir oyuncak değildir.
- Temizlemeden önce AC adaptörünü alıcıdan ayırın.
- Fisher-Price bir evde iki monitörün kullanılmasını önermemektedir.
- Monitörü kullanırken kamusal hava dalgalarını kullandıđınızı unutmayın. Vericinizin yakınındaki odalarda yapılan konuşmalar bile evinizin dışındaki bebek monitörlerine, radyolara, telsiz telefonlara veya tarayıcılara ulaşabilir. Evinizin mahremiyetini korumak için, kullanmadıđınız zamanlarda vericiyi daima kapalı tutun.
- İzleme sırasında kullanım alanında bir radyo paraziti varsa, alıcı (ana) unitesinden bir ses duyulabilir. Parazit ortadan kalktıđında unite normal haline doner.
- Alan Şiddeti: 3 m'de 74.6 dBuV/m
- Taşıyıcı Frekans: 40 Mhz
- Ürün özellikleri ve süslemeler resimdekilerden farklı olabilir.



- Моля, прочетете тези инструкции, за да настроите и използвате продукта правилно.
- Моля запазете тази инструкция за бъдещи справки, тъй като те съдържат важна информация.
- Предавателят функционира с променлив ток (използвайте приложения адаптера за променлив ток).
- Приемникът функционира с променлив ток (използвайте приложения адаптер за променлив ток) или с постоянен ток (три **алкални** батерии тип "AAA" LR03, които не са включени в комплекта).
- Необходимо е сгласяването да се осъществи от възрастен.
- Необходим инструмент за поставяне на батериите в приемника - отверка тип "Звезда" (не е включена в комплекта).
- Този продукт не е предназначен за употреба като медицински монитор и употребата му не трябва да замести родителския надзор.
- Изпробвайте приемането на звука от приемника преди първата употреба и винаги когато променят местоположението на предавателя.
- С цел избягване на задушаване:
  - Никога не поставяйте предавателя в детското креватче или люлка. Винаги поставяйте приемника и предавателя на недостъпно място за бебето.
  - Никога не използвайте удължител с адаптера за променлив ток.
- **Бележка за възрастия:** Периодично проверявайте кабела и корпуса на адаптера за променлив ток за повреди, които могат да предизвикат риск от възникване на пожар, електрически удар или нараняване. Когато адаптерът за променлив ток е повреден, не го използвайте.
- Никога не използвайте предавателя или приемника в близост до вода (напр. вани, умивалници, влажни сутерени и пр.)
- Винаги използвайте предавателя и приемника на места с адекватно проветряване. С цел избягване на прегряване, не използвайте приемника и предавателя в близост до топлинни източници като радиатори, топломери, пряка слънчева светлина, котлони, усилватели или други уреди, които отделят топлина.
- Не свързвайте предавателя или приемника (ако използвате адаптера за променлив ток), към повече от препоръчителния брой източници на храняване.
- Адаптерът за променлив ток не е играчка.
- Преди почистване, изключете адаптера от приемника.
- Fisher-Price не препоръчва употребата на два монитора - бебешка в една къща.
- Винаги помнете, че използвате обществения радио ефир, когато ползвате монитора. Разговорите проведени дори в стаи, които са близо до вашия предавател, могат да бъдат излъчени към други детски монитори, радиа, безжични телефони или приемници извън вашия дом. С цел запазване на личната неприкосновеност на вашия дом, винаги изключвайте предавателя когато не се използва.
- Модулът за приемане (примникът) може да генерира тон по време на мониторинг при наличие на радио смущения по местоположение на функциониране. Модулът ще възстанови нормалното си функциониране когато смущенията изчезнат.
- Сила на полето: 74.6dBuV/m на 3m
- Носеща честота: 40 Mhz
- Характеристиките и декорациите на продукта могат да се различават от снимката.

## Özellikler Характеристики



**Verici**  
**Предавател**

**Alıcı**  
**Приемник**

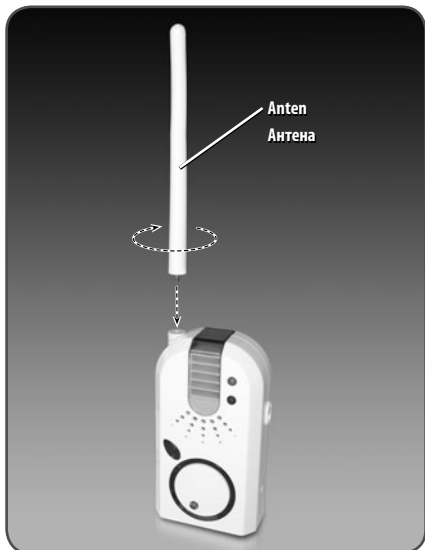
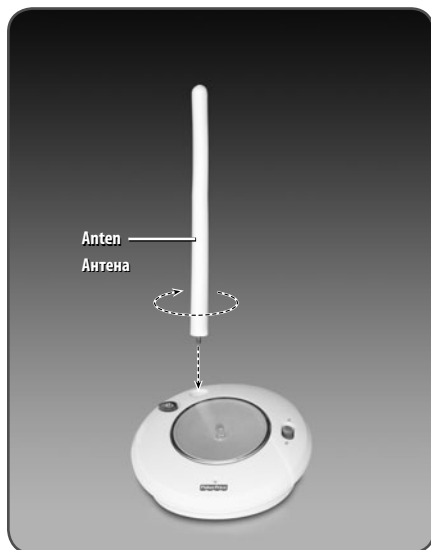


**Arkadan Görünüm**  
**Изглед отзад**

- ① Açma/Kapama Düğmesi
  - ② Gece Işığı - Hafif parlak ışığı açmak için basın.
  - ③ Kanal Düğmesi
  - ④ Mikrofon
  - ⑤ Güç/Ses Düğmesi
  - ⑥ Güç LED'i
  - ⑦ Ses Işıkları (alıcının ön ve arka tarafında) - bebeğin sesleri için ışıkları izleyin.
  - ⑧ Menzil Göstergesi - yanıp sönen ışık, alıcının menzil dışında olduğunu gösterir.
  - ⑨ Düşük Pil Göstergesi - yanıp sönen ışık, pillerin değiştirilmesi veya AC adaptörü kullanılması gerektiğini gösterir.
  - ⑩ Kanal Düğmesi
  - ⑪ Hoparlör
  - ⑫ Gece Işığı Zamanlama Düğmesi - gece ışığını 30 dakika sonra otomatik olarak kapatmak için zamanlayıcıyı kullanın.
  - ⑬ Klips (alıcının arkasında) - Evinizin içinden veya bahçenizden bebeğinizi izlemek için kıyafetinize takın.
- Bu ürün, ana diliniz İngilizce değilse, fabrika çıkışlı uyarı etiketinin üzerine yapıştırılabileceğiniz yedek dil etiketleri ile birlikte gelir. Sizin için uygun olan dildeki uyarı etiketini seçin.

- ① Бутон за включване
  - ② Нощна лампа - натиснете, за да включите меката светлина.
  - ③ Превключвател на каналите
  - ④ Микрофон
  - ⑤ Включване/сила на звука
  - ⑥ Светодиоден индикатор на захранването
  - ⑦ Светлинна индикация на звука (на предната и задната част на приемника) - наблюдавайте светлината, за да "видите" звуците, които издава бебето.
  - ⑧ Индикатор за обхвата - примигващата светлина показва, че приемникът е извън обхват.
  - ⑨ Индикатор за изтощена батерия - примигващата светлина показва, че е необходимо да смените батериите или да използвате адаптера за променлив ток.
  - ⑩ Превключвател на каналите
  - ⑪ Високоговорител
  - ⑫ Ключ с таймер на нощната лампа - използвайте таймера, за да изгасне светлината автоматично след 30 минути.
  - ⑬ Клипс (задната част на приемника) - Прикрепете го към Вашите дрехи, за да поддържате връзка с бебето в къщата или на двора.
- Този продукт се съпровожда от заместващи предупредителни етикети, които можете да поставите върху фабричните етикети, ако английският не е ваш основен език. Изберете предупредителен етикет на подходящ за вас език.

## Montaj Сглобяване



- Her bir anteni alıcı ve vericideki soketlere yerleştirin. Antenleri sabitlemek için çevirin.

**ÖNEMLİ!** Bu ürün, beraberinde verilen antenlerle düzgün çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Diğer kullanıcıların olası radyo parazitiyle karşı karşıya kalma riskini azaltmak için yalnızca birlikte gelen antenleri takın ve kullanın.

- Поставете всяка от антените в куплунзите на предавателя и приемника. Завъртете антената, за да се уверите че е поставена добре.

**ВАЖНО!** Антената, приложена в комплекта, осигурява правилното функциониране на продукта. С цел намаляване на възможни радио смущения към други потребители, сглобете и използвайте само приложената антена.

## Алисуа Pillerin Yerleştirilmesi (İsteğe Bağlı) Поставяне на батериите на приемника (по избор)



- Alıcının arka tarafındaki pil bölmesi kapağını bulun.
- Pil bölümü kapağındaki vidayı yıldız tornavidayla açın. Pil bölümü kapağını çıkarın.
- Pil bölümüne üç adet "AAA" (LR03) **alkalin** pil takın.

**İpucu:** Daha uzun pil ömrü için **alkalin** pil kullanmanızı tavsiye ederiz.

- Pil bölümü kapağını takın. Vidayı bir yıldız tornavidayla sıkın. Fazla sıkmayın.

- Установете местоположението на капака на отделението за батериите в задната част на приемника.
- Развийте винтовете на капака на отделението за батериите с отверка тип "Звезда". Свалете капака на отделението за батериите.
- Поставете три **alkalin** батерии тип "AAA" (LR03) в отделението за батериите.

**Съвет:** Препоръчваме употребата на **alkalin** батерии поради по-голямата им дълготрайност.

- Поставете капака на отделението за батериите. Завийте винтовете с отверка тип "Звезда". Не стягайте твърде много.

# Pil Güvenlik Bilgisi

## Информация за безопасността на батериите

Bazı istisnai durumlarda, piller kimyasal yanıklara veya ürününüzün zarar görmesine yol açabilecek sıvılar sızdırabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkalin, standart-karbon çinko veya şarj edilebilir-nikel kadmiyum) bir arada kullanmayın.
- Pilleri, pil bölmesinde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri kesinlikle ürünün içinde bırakmayın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe atmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce, şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkarın.
- Çıkarılabilen ve şarj edilebilir piller kullanılıyorsa, bu piller sadece yetişkin gözetiminde şarj edilebilir.

При изключителни обстоятелства е възможно от батериите да изтече течност, която може да причини химическо изгаряне или да повреди продукта. За да избегнете потичане на батериите:

- Не смесвайте стари и нови батерии или батерии от различен тип: алкални, стандартни (въглерод - цинк) или акумулаторни батерии (никел - кадмий).
- Поставете батериите по начина указан в отделението за батерии.
- Сваляйте батериите, ако не използвате продукта за по-дълъг период. Винаги сваляйте изтощените батерии от продукта. Изхвърляйте батериите по безопасен начин. Не изгаряйте този продукт. Батериите, които са в продукта могат да експлодират или потекат.
- Никога не допускайте късо съединение на изводите на батериите.
- Използвайте само батерии от препоръчвания тип или техен еквивалент.
- Не зареждайте обикновените батерии.
- Сваляте акумулаторните батерии от продукта преди да ги заредите.
- Когато използвате акумулаторни батерии, които могат да се свалят от продукта е необходимо зареждането да се осъществява под надзора на възрастен.



- Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayarak çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın (Sadece Avrupa için).
- Защитете околната среда като не изхвърляте този продукт с домакинските отпадъци (2002/96/EC). Потърсете местните власти относно съвети и места за рециклиране. (Само за Европа)

## Ses Alımının Test Edilmesi

### Изпробване на приемането на звука

Kullanım yerini her değiştirdiğinizde, verici iletimi ile alıcının sinyal alımını kontrol edin.

Изпробвайте предавателя и приемането на приемника, всеки път когато променят местоположението на употреба.



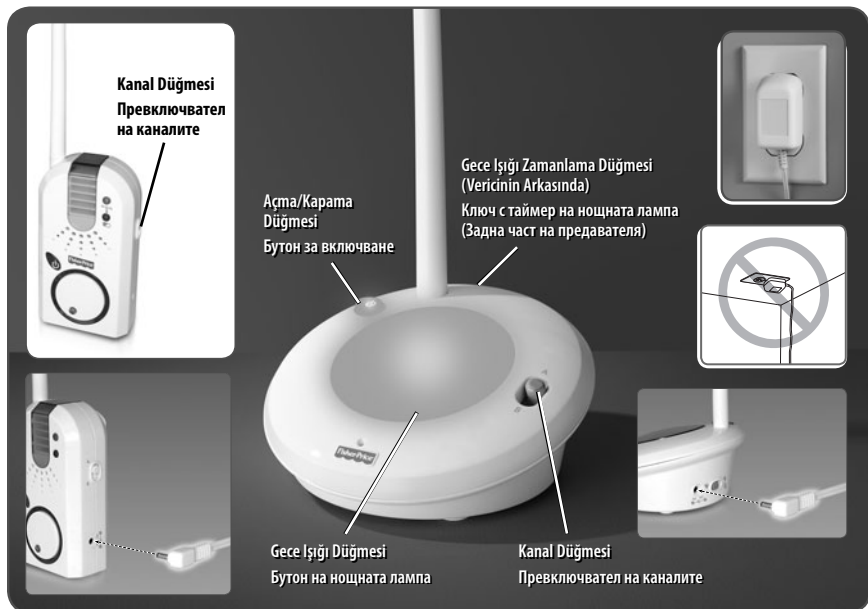
- Vericiyi, kullanmak istediğiniz odaya koyun.
- Gücü AÇMAK için vericinin güç düğmesine basın (düğme yanar).
- Vericinin kanal düğmesini alıcıyla/alıcılarda **aynı** kanala ayarlayın. Radyoyu açın.
- Поставете предавателя в стаята, в която възнамерявате да го използвате.
- Натиснете бутона за включване на предавателя, за да включите ON (бутонът светва).
- Настройте бутона на канала на предавателя на **същия** канал както приемника. Включете радиото.



- Alıcıyı, kullanmak istediğiniz odaya koyun.
- Güç/ses düğmesini döndürerek gücü AÇIK konuma getirin. Sinyalin iyi olup olmadığını görmek için birkaç saniye bekleyin. Menzil göstergesi ışığının yanması menzilin dışında olduğunuzu gösterir. İlk olarak hem alıcıda hem de vericide farklı bir kanalı kullanmayı deneyin. Menzil göstergesinin yanmaya devam etmesi halinde, alıcıyı vericiye yakınlaştırın.
- Postavete предавателя в стаята, в която възнамерявате да го използвате.
- Завъртете бутона за захранването/сила на звука, за да включите - ON. Изчакайте няколко секунди, за да видите дали сигнала е добър. Когато индикатора за обхват се включи, вие сте извън обхват. Първо опитайте да включите на друг канал и приемника и предавателя. В случай, че индикаторът остане включен, доближете приемника по-близо до предавателя.



## Kurulum Postavyane



- Vericinin kanal düğmesini alıcıyla/alıcılarla aynı kanala ayarlayın.
- Vericiyi çocüğünüzün bulunduğu odaya yerleştirin. Mikrofonu beşiğe veya oyun alanına doğru çevirin.
- En iyi iletim için AC adaptörünü açıp tam olarak uzatın. AC adaptör pimini vericideki DC giriş jakına geçirin ve güç kablosunu standart bir duvar prizine takın. Güç kablosunu sadece bir duvar prizine takın.
- Tavan tipi bir prize takmayın.
- Gücü AÇMAK için vericinin güç düğmesine basın (düğme yanar).
- Yumuşak, parlak bir ışık için gece ışığı düğmesine basın. (Düğmeye tekrar basarak gece ışığını kapatın.)
- Zamanlayıcıyı ⏰ açmak için gece ışığı zamanlayıcı düğmesini kaydırın. Zamanlayıcı açıldığında gece ışığı 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

- Настройте ключа на канала на предавателя на същата честота както приемника(ците).
- Поставете предавателя в стаята, в която се намира детето. Насочете микрофона към креватчето или мястото за игра.
- Развийте и напълно опънете адаптера за променлив ток за най-добро предаване. Поставете кулпунга на адаптера за променлив ток в жака на входа на предавателя и включете кабела на захранването в стандартен стенов контакт. Включвайте захранващия кабел само в стенов контакт. Не включвайте в контакти, които се намират на тавана на помещението.
- Натиснете бутона за включване на предавателя, за да включите захранването ON (бутона светва).
- Натиснете бутона на нощната лампа за мека, нежна светлина. (Натиснете отново, за да изключите нощната лампа.)
- Плъзнете бутона на нощната светлина, за да включите таймера ⏰. Когато таймерът е включен, нощната лампа автоматично ще изключи след 30 минути.

## Kurulum Postavyane



- Alıcıyı, görüp duyabileceğiniz bir yere koyun.
  - En iyi sinyal alımı için AC adaptör kablosunu açıp tam olarak uzatın. AC adaptör pimini alıcıdaki DC giriş jakına geçirin ve standart bir duvar prizine takın.
  - Not: Cihazı pille çalıştırmak için, Alıcıya Pillerin Yerleştirilmesi kısmına bakın.
  - Güç/ses düğmesini yukarı kaldırarak gücü AÇIK konuma getirin. Güç ışığı yanar. Sesi ihtiyacınıza göre ayarlayın.
- İpucu:** Cihazı pille çalıştırırken pil gücü azaldığında, düşük pil göstergesi yanıp söner. Pilleri üç adet yeni **alkalin** "AAA" (LR03) pille değiştirin veya güç kaynağı olarak AC adaptörü kullanın.
- Ses, alıcıya ulaştığında ses ışıkları yanar.
    - Bir veya iki ışık, daha hafif sesleri gösterir.
    - Üç veya daha fazla ışık yüksek sesleri gösterir.
  - Evinizin içinden veya bahçenizden bebeğinizi izlemek için alıcıyı kıyafetinize takın.
- İpucu:** Alıcının menzili vericiden maksimum 152 metre mesafedir. Alıcı menzil dışında olduğunda, menzil göstergesi yanar ve bir uyarı sesi duyarsınız.

- Поставете приемника, там където можете да го виждате и чувате.
- Развийте и изпънете напълно кабела на адаптера за променлив ток за най-добро приемане. Поставете кулпунга на адаптера за променлив ток в жака на входа на приемника и включете кабела на захранването в стандартен стенен контакт.
- Забележка: Когато желаете да използвате захранване на батерии, прочетете частта за Постановяне на батерии в приемника.
- Включете бутона на захранването/сила на звука на ON, за да включите. Индикаторът на захранването ще светне. Регулирайте звука при необходимост.

**Съвет:** Когато използвате захранване на батерии и батериите се изтощят, ще светне индикатора на батериите. Сменете батериите с три нови **алкални** батерии тип "AAA" (LR03) или използвайте адаптера за променлив ток за захранване.

- Когато приемникът, "улови" звук, светлинната индикация на звука се включва.
  - Една или две светещи позиции показва по-тихи звуци.
  - Три или повече светещи позиции показват по-силни звуци.
- Прикрепете предавателя към дрехите Ви, за да поддържате връзка с бебето, когато сте в къщата или на двора.

**Съвет:** Обхватът на приемника е до 152 м (500 фута) разстояние от предавателя. Индикаторът за обхват ще се включи и вие ще чувате тон, когато приемникът е извън обхват.

## Sorunlar ve Çözümler

Sorun	Çözüm
Vericinin menzil göstergesi ışığı yanıp sönüyor	<p>Alıcı, vericinin menzili dışındadır. Alıcıyı vericiye daha yakın bir yere koyun. <b>Not:</b> Gürültü, fiziksel engeller ve sinyal paraziti gibi çevre koşullarına bağlı olarak menzil değişiklik gösterebilir.</p> <p>Verici gücü kapalı. Vericiyi açın.</p> <p>Kanal düğmeleri farklı kanallara ayarlı. Hem vericideki hem de alıcıdaki kanal düğmelerinin aynı kanala ayarlandığından emin olun.</p> <p>Güç kablosu bağlantısı gevşek ve verici gücü kapalı. Verici güç kablosunun prizle bağlantısını kontrol edin.</p> <p>Duvar prizinde güç yok ve verici gücü kapalı. Duvar prizine güç akımını kontrol eden anahtarın açık olduğundan emin olun.</p> <p>Odaya ait şalter kapalı olduğundan güç kapalı. Evdeki şalter ve sigortalarn açık olduğundan emin olun.</p>
Alıcının güç göstergesi yanmıyor	<p>Alıcı gücü kapalı. Alıcıyı açın.</p> <p>Alıcının pili zayıf veya bitmiş. Tüm pilleri üç adet "AAA" (LR03) <b>alkalin</b> pille değiştirin veya güç kaynağı olarak AC adaptörü kullanın.</p> <p>Odaya ait şalter kapalı olduğundan güç kapalı. Evdeki şalter ve sigortalarn açık olduğundan emin olun.</p> <p>Duvar prizinde güç yok ve güç kapalı. Duvar prizine güç akımını kontrol eden anahtarın açık olduğundan emin olun.</p>
Alıcının düşük pil göstergesi ışığı yanıp sönüyor	<p>Alıcının pili zayıf veya bitmiş. Tüm pilleri üç adet "AAA" (LR03) <b>alkalin</b> pille değiştirin veya güç kaynağı olarak AC adaptörü kullanın.</p>
Vericinin güç ışığı hiç yanmıyor	<p>Verici gücü kapalı. Vericiyi açın.</p> <p>Güç kablosu bağlantısı gevşek ve verici gücü kapalı. Verici güç kablosunun prizle bağlantısını kontrol edin.</p> <p>Duvar prizinde güç yok ve verici gücü kapalı. Duvar prizine güç akımını kontrol eden anahtarın açık olduğundan emin olun.</p> <p>Bebek odasına ait şalter kapalı olduğundan güç kapalı. Evdeki şalter ve sigortalarn açık olduğundan emin olun.</p>
Diğer evlerdeki konuşma veya sesleri duyabiliyorsunuz	<p>Aynı kanaldaki diğer bebek monitörleri veya telsiz telefon kullanımı nedeniyle sinyal paraziti var. Parazit kaynağını ortadan kaldırmak için alıcının ve vericinin kanal düğmelerini değiştirin.</p>

**İpucu:** Tüm bu çözümleri denedikten sonra verici kablunuzda veya AC adaptörünüzde bir hasar olduğunu düşünüyorsanız, lütfen Fisher-Price ile temasa geçin.

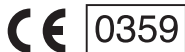
## Проблеми и решения

Проблем	Решение
Индикаторът за обхват на предавателя мига	Приемникът е извън обхвата на предавателя. Преместете приемника по-близо да предавателя.
	Забележка Обхватът може да се променя, в зависимост от откръжаващите условия като ниво на шума, физически препятствия или смущения на сигнала.
	Предавателят не е включен. Включете предавателя.
	Бутоните за каналите са на различни канали. Уверете се, че бутоните за каналите и на приемника и на предавателя са фиксирани на един и същ канал.
	Разхлабен захранващ кабел и изключен предавател. Проверете дали захранващия кабел на предавателя е включен добре в контакта.
	Няма ток в стенния контакт и предавателят не е включен. Уверете се, че бутоните на ключовете за осветлението, които контролират контактите са включени.
Няма ток, защото шалтера за стаята е изключен. Уверете се, че предпазителите и шалтера на къщата са включени.	
Индикаторът на захранването на приемника не свети	Приемникът е изключен. Включете приемника.
	Батериите в приемника са слаби или изтощени. Сменете батериите с три нови <b>алкални</b> батерии тип "AAA" (LR03) или използвайте адаптера за променлив ток за захранване.
	Няма ток, защото шалтера за стаята е изключен. Уверете се, че предпазителите и шалтера на къщата са включени.
Няма ток в стенния контакт. Уверете се, че бутоните на ключовете за осветлението, които контролират контактите са включени.	
Индикаторът за батериите на приемника мига	Батериите в приемника са слаби или изтощени. Сменете батериите с три нови <b>алкални</b> батерии тип "AAA" (LR03) или използвайте адаптера за променлив ток за захранване.
Светодиодният индикатор на предавателя не свети въобще	Предавателят не е включен. Включете предавателя.
	Разхлабен захранващ кабел и изключен предавател. Проверете дали захранващия кабел на предавателя е включен добре в контакта.
	Няма ток в стенния контакт и предавателя не е включен. Уверете се, че бутоните на ключовете за осветлението, които контролират контактите са включени.
	Няма ток, защото шалтера за стаята е изключен. Уверете се, че предпазителите и шалтера на къщата са включени.
Чувате разговори или звуци от други домове	Има смущения в сигналите поради това, че други монитори или безжични телефони са включени на същия канал. Променете канала с бутоните и на приемника и на предавателя.

**Съвет:** След като сте проверили всички тези решения и смятате, че захранващия кабел или адаптера са повредени, моля свържете се с Fisher-Price.

## Ваким Поддржане

- Verici mikrofonu üzerindeki kir, ses iletimine engel olabilir. Vericinin ve alıcının dış yüzeyini yumuşak bir temizleyiciyle hafifçe nemlendirilmiş bir bez kullanarak silin.
- Vericiyi, alıcısı veya AC adaptörünü asla suya batırmayın.
- Наличието на замърсяване в микрофона на предавателя ще отслаби предаването на звука. Почистете външната повърхност на приемника и предавателя с кърпа, която е леко навлажнена с разтвор на мек почистващ препарат.
- Никога не мокрете предавателя, приемника и адаптера за променлив ток.



- Mattel, bu ürünün 99/5/EC, 2004/108/EC ve sayılı Avrupa Konseyi Direktifi erinin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu bildirir. Tüm AB ülkeleri için uygundur.
- По този начин Mattel декларира, че тези продукти са в съответствие с Основните изисквания и други съответстващи клаузи на Директивите на Европейския Съюз 99/5/EC, 2004/108/EC. Подходящ за всички страни от ЕС.



## GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,  
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;  
[www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk).

## FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145,  
94523 Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99  
(Numéro non surtaxé) ou [www.allomattel.com](http://www.allomattel.com).

## DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

## ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21,  
Liebermannstraße A01 404,  
A- 2345 Brunn/Gebirge.

## SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68,  
CH-3000 Bern 23.

## NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576,  
1180 AN Amstelveen, Nederland.  
Gratis nummer: 0800-262 88 35.  
Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ  
Amstelveen, Nederland.

## BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice,  
Trade Mart Atomiumsquare,  
Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.  
Gratis nummer België: 0800-16 936;  
Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784;  
Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

## ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini,  
Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano.  
Servizio assistenza clienti:  
[Customersrv.italia@mattel.com](mailto:Customersrv.italia@mattel.com) -  
Numero verde 800 11 37 11.

## ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.  
[cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com). Tel: 902.20.30.10;  
<http://www.service.mattel.com/es>.

## SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C,  
2. sal, DK-2605 Brøndby.  
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9,  
02630 ESPOO, Puh. 010 821 6600.

## PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República,  
n° 90/96, 2° andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa.  
Tel. Número Verde: 800 10 10 71 -  
[consumidor@mattel.com](mailto:consumidor@mattel.com).

## SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16,  
S-11251 Stockholm.

## ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό  
16777, ΕΛΛΑΔΑ.

## AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,  
Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121  
Australia. Consumer Advisory Service  
1300 135 312.

## NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive,  
Albany 1331, Auckland.

## ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower,  
World Finance Centre, Harbour City,  
Tsimshatsui, HK, China.

**MALAYSIA**

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

**POLSKA**

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte túto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

**MAGYARORSZÁG**

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

**РОССИЯ**

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва, ул.Атарбекова д.4, oscar@oscarmoscow.ru

**TÜRKİYE**

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok. No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

**BRASIL**

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.  
©2010 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.  
©2010 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>